Nota Informativa sulla base del Regolamento (UE) 2016/425 sui merchi di fabbrica, sui DPI e sulla loro marcatura CE / Informative regulation concerning PPE/Notice d'utilisation selon le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et à leur marquage CE / Informationen zu den Regelungen zu den Herstellermarken, PSA und deren CE-Kennzeichnung gemäß Verordnung (EU) 2016/425 / Informatie over de regelgeving betreffende de fabrieksmerken, PBM's en de CE-markering ervan volgens verordening (EU) 2016/425 / Información sobre el reglamento (UE) 2016/425 relativo a los fabricantes, los EPI y su marcado CE / Informação sobre o regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPIs/Gebruiksaanwijzing volgens de verordening (EU) 2016/425 betreffende PBM's/Bruksanvisningar för PPE-förordning (EU) 2016/425/Brukerveiledningen iht. PPE-forordning (EU) 2016/425/Brugsanvisninger iht. PPE-forordning (EU) 2016/425/Käyttöohjeet PSA-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti/Οδηγίες χρήσης σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425/Návod k použití podle nařízení (EU) 2016/425/Használati útmutató az (EU) 2016/425 rendelet értelmében/Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnych/Informácie o nariadení (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch/Informacije o uredbi (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi/Pokyny pre používateľa podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP/Instrucțiuni conform Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP/Указания за употреба съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС/Regolamento (UE) 2016/425 dwar IKS/Ynrymma sa sonrasy ulanylmagy/Reglamento (UE) 2016/425 sobre los equipos de protección individual/Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual/Правилник (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства/Pravidlá nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP/Izjava o skladnosti z uredbo (EU) 2016/425 o OOP/Наредба (ЕС) 2016/425 за ЛПС/Uredba (EU) 2016/425 o OOP/Правила съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС

Σήμανση	και έννοια
Καμία	Βασική χρήση - Προστασία από μηχανικούς κινδύνους και κινδύνους που προέρχονται από την έκθεση σε μη ιοντίζουσα ακτινοβολία - εξαιρουμένου του λέιζερ
3	Προστασία από υγρά - Υγρό ψεκασμό ή σταγόνες
4	Προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης - σωματίδια > 5μm
5	Προστασία από αέρια και λεπτά σωματίδια σκόνης - σωματίδια < 5μm
9	Προστασία έναντι προβολών τετηγμένων μετάλλων και θερμών στερεών
H	ΜΑΠ που έχει σχεδιαστεί για να ταιριάζει σε μικρού μεγέθους κεφάλι
R	Αυξημένη ανάκλαση του οφθαλμικού στοιχείου στις IR
K	Αντοχή του οφθαλμικού στοιχείου σε επιφανειακή βλάβη από λεπτά σωματίδια
N	Ανθεκτικότητα και αντίσταση του οφθαλμικού στοιχείου στην ομίχλη
∇	Αντικατάσταση οφθαλμικού στοιχείου

Σήμανση του ΜΑΠ στο οποίο το πλαίσιο και το οφθαλμικό στοιχείο σχηματίζουν μία ενιαία μονάδα:
πλήρης σήμανση "-" διαχωρισμού οφθαλμικού στοιχείου, EN166:2001 αναφορά και σχετικά σύμβολα για πεδία χρήσης και επίπεδο κρούσης.
Σημαντικό - Συμβατότητα των σημάνσεων: εάν τα οφθαλμικά στοιχεία και το πλαίσιο δεν φέρουν το ίδιο σύμβολο είτε αυτά είναι S, F ή B είτε S, FT ή BT, ολόκληρος ο εξοπλισμός υποβαθμίζεται στην κατώτερη κατηγορία αντοχής σε κρούση όσον αφορά το προσδιορισμένο με σημάνσεις πεδίο χρήσης.
Σημειώσεις - Προδιαγραφές: τα οφθαλμικά στοιχεία που ταξινομούνται στην κατηγορία οπτικών 3 δεν είναι κατάλληλα ή κατασκευασμένα για παρατεταμένη χρήση. Για τη συμμόρφωση με το σύμβολο 9, το πλαίσιο και ο προσοφθάλμιος φακός πρέπει να φέρουν την ένδειξη 9 μαζί με ένα από τα σύμβολα F ή B. Τα προστατευτικά οφθαλμών έναντι των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα οφθαλμικά γυαλιά μπορούν να μεταδώσουν κρούσεις και συνεπώς να δημιουργήσουν κινδύνους για τον χρήστη. Φίλτρα με το σύμβολο δεν είναι κατάλληλα για οδική και οδηγική χρήση (περιορισμός ισχύει και για φίλτρα με σήμανση 5-4.1 και 6-4.1 στα φίλτρα ηλιακής θάμβωσης σύμφωνα με τα EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Ακολουθία της αναπαράστασης συμβόλων σήμανσης πλαισίου
- **U** Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- ☐ Τυποποιημένος αριθμός (**EN166** ή **166**)
- ☐ Σύμβολο(-α) για το/τα σχετικό(-ά) πεδίο(-α) χρήσης
- ☐ Σύμβολο αυξημένης ανθεκτικότητας/αντοχής σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας/ακραίες θερμοκρασίες (εάν είναι σχετικό)
- ☐ Σύμβολο που υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ έχει καθορισμένες διαστάσεις για κεφαλή μικρού μεγέθους: Σύμβολο **H** (εάν είναι σχετικό)
- ☐ Μέγ. αριθμός/αριθμοί κλίμακας των οφθαλμικών στοιχείων - συμβατά με το πλαίσιο του αντικειμένου (εάν είναι σχετικό)

Ακολουθία της απεικόνισης συμβόλων σήμανσης των οφθαλμικών στοιχείων
- ☐ Αριθμός κλίμακας (μόνο για φίλτρα)
- **U** Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- ☐ Οπτική κλάση (με εξαίρεση των προστατευτικών προσωπίδων) Σύμβολο **1** ή **2** ή **3**
- ☐ Σύμβολο μηχανικής αντοχής: Ανάλογα με την περίπτωση S ή F ή B ((όπου είναι σχετικό)
- ☐ Σύμβολα αντιπροσωπευτικά των προοριζόμενων από τον κατασκευαστή πεδίων χρήσης
- ☐ Σύμβολο αντοχής στην επιφανειακή βλάβη που προκαλείται από λεπτά σωματίδια: **K** (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)
- ☐ Σύμβολο αντοχής στη θόλωση οφθαλμικών στοιχείων: **N** (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)

Προδιαγραφή σύμφωνα με το πρότυπο EN175: 1997 - Αυτό το πρότυπο ισχύει για τα ΜΑΠ προστασίας οφθαλμών και προσώπου κατά τη διάρκεια συγκολλήσεων και σχετικών διεργασιών. Το συμμορφούμενο ΜΑΠ έχει σχεδιαστεί ώστε να περιλαμβάνουν φίλτρα προστασίας με ή χωρίς προστατευτικά/ενισχυμένα οφθαλμικά στοιχεία, πιστοποιημένα σύμφωνα με τα EN166: 2001, EN169: 2002.

Ακολουθία της αναπαράστασης συμβόλων σήμανσης πλαισίου και διατάξεων στήριξης
- **U** Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- **EN175** Αναφορά στο πρότυπο EN175
- ☐ Σύμβολο(-α) για το/τα πεδίο(-α) χρήσης (εάν είναι σχετικό)
- ☐ Βάρος σε γραμμάρια (όταν είναι σχετικό)

Το ΜΑΠ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα και συνθήκες έκθεσης διαφορετικές από αυτές που εκφράζονται με σημάνσεις ή αναγράφονται στις συσκευασίες. Τα οφθαλμικά στοιχεία / φίλτρα από ενισχυμένο μεταλλικό γυαλί μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με επαρκώς ενισχυμένο οφθαλμικό στοιχείο. Ο κωδικός ταυτοποίησης αυτού του ΜΑΠ εμφανίζεται στη συσκευασία. Άρθρο επικυρωμένο βάσει του EN166:2001. Η συντήρηση από τον χρήστη περιορίζεται στη διαδικασία καθαρισμού, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στη συσκευασία ή σε άλλο συμπληρωματικό φυλλάδιο οδηγιών. Οποιεσδήποτε αλλαγές στο ΜΑΠ που δεν εκτελούνται από τη Univet καθώς και οποιαδήποτε συντήρηση εξαρτημάτων ή/και αντικατάσταση που δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες της Univet θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση των επιδόσεων και την έγκριση τύπου του προϊόντος. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από την Univet srl - Η αντικατάσταση των κατασκευαστικών μερών του προϊόντος, αν δεν απεικονίζεται στις συσκευασίες ή σε ξεχωριστές σημειώσεις, θα πρέπει να εκτελείται από την Univet srl, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει σχετικά με την πλήρη αντικατάσταση ή την επισκευή αντικειμένων. Τα αντικείμενα που επηρεάζονται από τη φθορά, τη χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές ή παραβιάζονται, εξαιρούνται από τη συντήρηση ή/και την αντικατάσταση. Για τις επιδόσεις που έχουν καταγραφεί σε σχέση με αυτό το αντικείμενο, παρακαλούμε να αναφερθείτε στην σήμανση που εφαρμόζεται σε αυτό και στην επεξήγηση της έννοιας τους όπως περιγράφεται στο παρόν φύλλο οδηγιών. Εάν η αρχική συσκευασία δεν θα είναι πλέον διαθέσιμη, συνιστάται η χρήση μιας μαλακής μη λειαντικής μικροσκοπικής θήκης για την αποθήκευση και μεταφορά αυτού του ΜΑΠ. Η αγορά της ειδικής θήκης Univet για γυαλιά και προστατευτικές μάσκες με γυαλιά είναι εφικτή μέσω των επίσημων διανομέων μας. Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων το αντικείμενο αυτό αποσκοπεί να παράσχει προστασία, εκφράζονται με σημάνσεις που εφαρμόζονται σε αυτό. Διατηρήστε το ΜΑΠ καθαρό, στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 40°C, σε ξηρό μέρος όπου δεν υπάρχουν οργανικοί ατμοί ή λειαντικές σκόνες σε εναιώρημα. Αποθηκεύεστε το ενδεχομένως μολυσμένο ΜΑΠ σε ειδικό περιέκτη διαφορετικό από την παρεχόμενη συσκευασία, και φυλάξτε τα ξεχωριστά από τις μη μολυσμένες συσκευές μέχρι τη διάθεση ή την απολύμανση. Για να αποφύγετε τυχόν πτώση στις επιδόσεις του προϊόντος, μην το εκθέτετε σε πηγές θερμότητας ή ακτινοβολίες UV. Η ημερομηνία λήξης του ΜΑΠ εξαρτάται από το πλαίσιο χρήσης. Εάν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης, καθαρισμού και αποθήκευσης του ΜΑΠ, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάστημα έως 3 ετών από το άνοιγμα της συσκευασίας. Σε κάθε περίπτωση, προχωρήστε στην αντικατάσταση του ΜΑΠ κάθε 3 χρόνια ή και νωρίτερα εάν εμφανιστούν εμφανή σημάδια αλλοίωσης. Να καθαρίζετε το ΜΑΠ κάθε φορά μετά τη χρήση του και πριν το επανατοποθετήσετε στη συσκευασία, ελέγχοντας ταυτόχρονα την ακεραιότητα κάθε εξαρτήματος. Το ΜΑΠ μπορεί να καθαριστεί με νερό και μπορείτε να το στεγνώσετε με μαλακό μη λειαντικό πανί. Οι φακοί που έχουν υποβληθεί σε αντιομιχλική επεξεργασία πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα μαλακό πανί.

Για την απολύμανση πρέπει να σημειωθεί ότι διαφορετικά στοιχεία μόλυνσης απαιτούν διαφορετική τυπολογία προσέγγισης και απολυμαντικών. Κατά κανόνα, η Univet προτείνει:

Αποφεύγετε τη χρήση οποιουδήποτε απολυμαντικού που περιέχει αλκοόλη / αμμωνία / χλωριούχο βενζαλκόνιο / χλώριο / βενζόλιο / υποχλωριώδες νάτριο / διαλύτες / μίγματα οξέων και αλκαλίων. Αποφεύγετε τη χρήση οποιουδήποτε είδους λειαντικής πάστας - Χρησιμοποιείστε ένα ήπιο απορρυπαντικό σαπούνι φροντίζοντας να μην το μεταφέρετε στο οφθαλμικό τμήμα των φακών. Μετά από τον καθαρισμό με σαπούνι, φροντίστε να ξεπλύνετε το πλαίσιο με δροσερό νερό και να το στεγνώσετε με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί.

Εάν η φύση των μολυσματικών στοιχείων ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία ακόμα και μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών καθαρισμού, συνιστάται η αντικατάσταση ολόκληρου του ΜΑΠ.

Τα ευαίσθητα άτομα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργική αντίδραση εάν κάποια υλικά από τα οποία κατασκευάζεται αυτό το προϊόν έρθουν σε άμεση επαφή με το δέρμα τους.

LATEX Αν αυτό το σύμβολο αναπαρίσταται στην ετικέτα που εφαρμόζεται στη συσκευασία, υπάρχει λατέξ σε τουλάχιστον ένα εξάρτημα αυτού του ΜΑΠ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM TEGO ŚOI UŻYTKOWNIK MUSI:
-Upewnić się, że nadaje się on do wykorzystania w docelowym zastosowaniu (poprzez dokładne przeczytanie niniejszych informacji) oraz że podzespoły szybki/soczewki są wolne od zarysowań i/lub pęknięć oraz wad, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na odporność na uderzenia i/lub na prawidłowe widzenie. Aby ograniczyć ryzyko, w razie potrzeby należy wymienić uszkodzoną szybkę.
-Jeśli ŚOI jest dostarczany w stanie rozmontowanym, użytkownik musi zmontować poszczególne podzespoły zgodnie z wszelkimi instrukcjami znajdującymi się na opakowaniu albo dostarczonymi oddzielnie w formie ulotki, tak aby zagwarantować osiągnięcie wydajności wskazanej w oznaczeniach.
-Ustawić wszelkie wyjmowane i/lub ruchome szybki w przewidywanej konfiguracji roboczej, tak aby uzyskać poziom ochrony zgodny z oznaczeniami.
-Zmontować dostarczone podzespoły i/lub akcesoria według wszelkich instrukcji obsługi dołączonych do każdego modelu, jeśli tak wskazano.
-Dostosować wszelkie układy regulacji. ŚOI nie może przypadkowo przesuwać się podczas eksploatacji. Zakładać ŚOI przed wystawieniem się na działanie ryzyka, przed którym środek ma chronić. Używać wyłącznie w zastosowaniach zgodnych z oznaczeniami.
ŚOI nie wolno przekazywać innym użytkownikom. Są one specjalnie zaprojektowane z myślą o ochronie indywidualnej. Jeśli podczas eksploatacji dojdzie do uszkodzenia ŚOI w wyniku uderzenia, spalenia i/lub korozji, należy wymienić na nowy. Jedyne dopuszczalne obszary zastosowania opisano na oznaczeniach umieszczonych na ŚOI. Ich znaczenie przedstawiono w dalszych akapitach. Aby poznać wydajność i możliwości produktu, należy zapoznać się z tabelą, w której przedstawiono wartości skali w funkcji właściwości ochronnych soczewek, oraz z tabelą opisującą poziom odporności ŚOI na uderzenia.

Opis wydajności według odporności produktu na uderzenia

Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
S	Ochraniacze oczu każdego typu	Zwiększona odporność	Kulka stalowa Ø 22 mm min. masa 43 g	ok. 5,1m/s

Cząstki o dużej prędkości

Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
F	ochraniacze oczu każdego typu	Uderzenie o niskiej energii	Kulka stalowa Ø 6 mm masa 0,86 g	45m/s
B	gogle	Uderzenie o średniej energii		120 m/s

Wszelkie wydajności filtra opisano na oznakowaniu według numeru skali jako połączenie numeru kodu oraz numeru odcienia połączonych myślnikiem „-". W przypadku filtrów spawalniczych stosowany tylko numer odcienia szybki.

Normy według obszaru stosowania — [Oznaczenie na soczewce]	Kod	Odcień
EN 169:2002 dla filtrów spawalniczych	-	1,2 do 16
EN 170:2002 dla filtrów nadfioletowych	2	1,2 do 5
EN 171:2002 dla filtrów podczerwonych	4	1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 dla filtrów chroniących przed olśnieniem słonecznym w zastosowaniach przemysłowych	5 6	1,1 do 4,1 1,1 do 4,1

C = po numerze kodu identyfikuje szybki o wyższej wydajności identyfikacji kolorów (wg EN 170:2002). Produkty oznaczone numerami skali z zakresu od 2–1,2 do 2–5 mogą inaczej rozpoznawać kolory po założeniu, chyba że mają oznaczenie 2C. **T =** oznacza, że ŚOI przetestowano pod kątem odporności na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach –5°C oraz +55°C (FT lub BT). Jeśli urządzenie nie jest oznaczone literą T, można go używać do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.
Opis obszarów stosowania przedstawionych na zastosowanych oznaczeniach

Oznakowanie	Znaczenie
Brak	Użytek podstawowy — ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi i zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego (z wyłączeniem lasera).
3	Ochrona przed cieczami — mgiełki i krople cieczy
4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu — powyżej 5 µm
5	Ochrona przed cząstkami gazu i małymi cząstkami pyłu — poniżej 5 µm
9	Ochrona przed odpryskami stopionego metalu i gorącymi cząstkami stałymi
H	ŚOI dostosowany do głowy o małym rozmiarze
R	Zwiększona reflektancja szybki w podczerwieni
K	Odporność szybki na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki
N	Odporność szybki na zaparowanie
∇	Szybka zastępcza

Oznaczenie ŚOI, którego oprawa i szybka tworzą pojedynczy zespół:
Pełne oznaczenie szybki „-" bez rozdzielenia, zgodnie z normą EN 166:2001 oraz symbolami dotyczącymi obszaru stosowania i poziomu uderzenia.
Ważne — zgodność oznaczeń: jeśli szybki i oprawa nie są opatrzone takim samym symbolem, bez względu na to, czy są to symbole S, F lub B lub S, FT lub BT, całe wyposażenie jest zgodne z najniższą klasą odporności na uderzenia względem obszaru stosowania przedstawionego na oznaczeniach.
Oznaczenia — specyfikacja: szybki należące do klasy optycznej 3 nie nadają się ani nie są przeznaczone do długotrwałej eksploatacji. Aby zachować zgodność z symbolem 9, oprawa i element oczny muszą być oznaczone cyfrą „9" oraz symbolem F lub B. Ochraniacze oczu zabezpieczające przed cząstkami o dużej prędkości założone na okulary okulistyczne mogą przenosić na nie uderzenia i stwarzać ryzyko dla użytkownika. Filtry z symbolem nie nadają się do użytku drogowego i kierowania pojazdami (ograniczenie dotyczy także filtrów z oznaczeniami 5-4.1 oraz 6-4.1 jako filtrów chroniących przed olśnieniem słonecznym według normy EN 172:1994+A1:2000+A2:2001).

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na oprawie
- **U** Określenie producenta: symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- ☐ Numer normy (**EN 166** lub **166**)
- ☐ Symbole dotyczące obszarów stosowania
- ☐ Symbol zwiększonej odporności/wytrzymałości na cząstki o dużej prędkości / ekstremalne temperatury (jeśli dotyczy)
- ☐ Symbol oznaczający, że wymiary ŚOI pasują do głowy o małym rozmiarze: Symbol **H** (jeśli dotyczy)
- ☐ Maks. numery skali szybek — zgodnie z ramą produktu (jeśli dotyczy)

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na szybce
- ☐ Numer skali (dotyczy tylko filtrów)
- **U** Określenie producenta: symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- ☐ Klasa optyczna (z wyjątkiem osłon zasłaniających), symbol **1** lub **2**, lub **3**
- ☐ Symbol wytrzymałości mechanicznej: zależnie od obudowy **S** lub **F**, lub **B** (jeśli dotyczy)
- ☐ Symbole reprezentujące obszar stosowania określony przez producenta
- ☐ Symbol odporności na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki: **K** (jeśli wydajność jest gwarantowana)
- ☐ Symbol odporności na zaparowanie szybek: **N** (jeśli wydajność jest gwarantowana)

Specyfikacja zgodnie z normą EN 175:1997 — ta norma dotyczy ŚOI chroniących oczy i twarz podczas spawania oraz podobnych prac. Zgodny ŚOI zaprojektowano z filtrami ochronnymi, z szybkami ochronnymi/wzmocnionymi lub bez. Certyfikowany pod względem zgodności z normami EN 166:2001, EN 169:2002.

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na oprawie i uchwycie
- **U** Określenie producenta: Symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- **EN175** Odniesienie do normy EN 175
- ☐ Symbole dotyczące obszarów stosowania (jeśli dotyczy)
- ☐ Masa w gramach (jeśli dotyczy)

ŚOI nie należy używać w środowiskach ani warunkach narażenia innych niż przedstawione na oznaczeniach lub opakowaniu. Szybki/filtry wykonane ze wzmocnionego szkła mineralnego mogą być stosowane wyłącznie z odpowiednio wzmocnionymi okularami. Kod oznaczenia tego ŚOI przedstawiono na opakowaniu. Produkt zatwierdzony na podstawie normy EN 166:2001. Czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika są ograniczone wyłącznie do czyszczenia, chyba że określono inaczej na opakowaniu lub w innej uzupełniającej ulotce z instrukcjami. Jakiekolwiek modyfikacje ŚOI nieprzeprowadzane przez firmę Univet, jak również wszelkie czynności konserwacyjne i/lub wymiany przeprowadzone niezgodnie z instrukcjami firmy Univet, będą skutkować unieważnieniem deklaracji dotyczącej wydajności oraz homologacji produktu. Części zamienne można uzyskać od firmy Univet s.r.l. Wymiana części konstrukcyjnych produktu, jeśli nie przedstawiono jej na opakowaniu ani w oddzielnych uwagach, może być przeprowadzana wyłącznie przez firmę Univet s.r.l, która zastrzega sobie prawo do podejmowania decyzji co do całkowitej wymiany lub naprawy produktu. Wyroby, które uległy zużyciu w wyniku eksploatacji, użytkowane niezgodnie ze specyfikacjami albo o naruszonej konstrukcji, nie powinny być poddawane konserwacji lub nie podlegają wymianie. Dane wydajnościowe dotyczące tego wyrobu można znaleźć na przymocowanym do niego oznaczeniu, a ich objaśnienie znajduje się w tej ulotce. Jeśli oryginalne opakowanie nie będzie dostępne, do przechowywania i transportu niniejszego ŚOI zaleca się wykorzystanie torby wykonanej z miękkiego i nieściernego materiału z mikrowłókna-mi. Torby firmy Univet przeznaczone specjalnie do okularów i gogli można zakupić u oficjalnych dystrybutorów. Ryzyka, przed którymi ten produkt ma chronić zgodnie z jego przeznaczeniem, przedstawiono na przymocowanych do niego oznaczeniach. Trzymać niezanieczyszczone ŚOI w oryginalnych opakowaniach w temperaturze od 5°C do 40°C, w suchym miejscu, w którym nie występują opary organiczne ani zawieszone pyły ścierne. Potencjalnie zanieczyszczone ŚOI przechowywać w specjalnym pojemniku, innym niż opakowanie oryginalne. Trzymać je oddzielnie od niezanieczyszczonych urządzeń do momentu utylizacji lub dezynfekcji. Aby zapobiec spadkowi wydajności produktu, nie wystawiać go na działanie źródeł ciepła ani promieniowania UV. Data ważności ŚOI zależy od obszaru stosowania. W przypadku przestrzegania instrukcji eksploatacji, konserwacji, czyszczenia i przechowywania ŚOI można używać do 3 lat od pierwszego otwarcia opakowania. Wymieniać ŚOI co najmniej raz na 3 lata oraz zawsze w przypadku zauważenia objawów jego zużycia lub spadku wydajności. Czyścić ŚOI po każdym użyciu, przed odłożeniem do opakowania. Sprawdzać integralność każdego podzespołu. ŚOI można czyścić wodą i wycierać miękką, nieścierną szmatką. Soczewki z powłoką zapobiegającą zaparowaniu można czyścić wyłącznie miękką szmatką.

W przypadku dezynfekcji należy pamiętać, że różne czynniki zanieczyszczające wymagają różnej strategii ich usuwania oraz różnych środków dezynfekujących. Zasadniczo firma Univet sugeruje:

Unikać stosowania jakichkolwiek środków dezynfekujących, które zawierają alkohol / amoniak / chlorek benzalkoniowy / chlor / benzen / podchloryn sodu / rozpuszczalniki / kwasy i mieszaniny zasadowe. Unikać stosowania jakichkolwiek past ściernych. Stosować łagodne detergenty (mydło) i uważać, aby nie przenieść ich na optyczną część soczewek. Po oczyszczeniu mydłem spryskać oprawę chłodną wodą i wysuszyć miękką, nieścierną szmatką.

Jeśli typ zanieczyszczenia stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia nawet po zakończeniu procedury czyszczenia, zalecamy wymianę całego ŚOI.

U podatnych osób może wystąpić reakcja alergiczna w przypadku bezpośredniego kontaktu ich skóry z niektórymi materiałami, z jakich wykonano niniejszy wyrób.

LATEX Jeśli na etykiecie dołączonej do opakowania znajduje się ten symbol, oznacza to, że w co najmniej jednym z elementów tego ŚOI występuje lateks.

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

PŘED POUŽITÍM TOHOTO OOP MUSÍ UŽIVATEL:
-Ujistěte se, že jsou vhodné pro zamýšlené použití (pozorně si přečtěte tyto poznámky) a ujistěte se, že komponenty očnice/čočky nejsou poškrábané a/nebo prasklé či vadné, což by mohlo negativně ovlivnit odolnost vůči nárazům a/nebo správnost vidění. S cílem snížit riziko v případě potřeby vyměňte poškozenou očnici.
-V případě, že je OOP dodaný rozebraný, musí uživatel složit všechny komponenty podle pokynů buď na obalu, nebo jak je uvedeno v samostatné příručce, aby se zajistilo, že budou dosaženy vlastnosti uvedené na etiketě.
-Umístěte jakoukoliv odnímatelnou a/nebo posuvnou očnici do předpokládané provozní konfigurace tak, aby byla zajištěna ochrana, na kterou se vztahují označení.
-Složte dodané komponenty a/nebo příslušenství podle návodu k obsluze dodaného s příslušným modelem, pokud je uveden.
-Použijte nastavovací systémy. Během používání se OOP nesmí náhodně posouvat. OOP používejte před vystavením se rizikovým podmínkám, před nimiž má OOP chránit, a používejte jej pouze v těch oblastech použití, jak je uvedeno na označení. OOP si nesmí vyměňovat více uživatelů, jelikož jsou obzvlášť navrženy na osobní ochranu. Pokud se během používání OOP poškodí v důsledku nárazu, hoření a/nebo vystavení korozi, je nutné OOP vyměnit. Jedinými přípustnými oblastmi použití jsou ty, které jsou uvedeny na označení na OOP a jehož význam je uveden dále v následujících odstavcích. Abyste porozuměli vlastnostem výrobku, viz také tabulka vyjadřující číselné stupnice v závislosti na vlastnostech stínění čoček a níže uvedenou tabulku, která popisuje úroveň dopadů, které snese OOP.

Popis vlastností podle odolnosti výrobku vůči nárazům

Označení	Použitelnost	Definice	Prvek úderu	Nárazová rychlost
S	Všechny typy chráničů očí	Zvýšená robustnost	Ocelová koule Ø 22 mm min. hmotnost 43 g	přibl. 5,1m/s

Vysokorychlostní částice

Označení	Použitelnost	Definice	Účinný prvek	Nárazová rychlost
F	všechny typy chráničů očí	Náraz s nízkou silou	Ocelová koule Ø 6mm hmotnost 0,86g	45m/s
B	ochranné brýle	Náraz se středně velkou silou		120 m/s

Všechny vlastnosti filtru jsou na označení uvedeny číslem na stupnici jako kombinace čísla kódu a čísla stínění, mezi kterými je pomlčka „-". Pro svařovací filtry se uvádí pouze číslo stínění.

Standardy podle oblastí použití - [Označení čoček]	Kód	Stínění
EN 169:2002 o filtrech pro svařování	-	od 1,2 do 16
EN 170:2002 o filtrech proti ultrafialovému záření	2	od 1,2 do 5
EN 171:2002 o filtrech proti infračervenému záření	4	od 1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 o protislunečních filtrech pro používání v průmyslu	5 6	od 1,1 do 4,1 od 1,1 do 4,1

C = po čísle kódu označuje očnice s vyšším výkonem na identifikaci barev (odk. EN 170: 2002) - Výrobky označené číselnými stupnicemi v rozmezí 2-1,2 až 2-5 mohou při nošení měnit rozpoznávání barev, pokud nejsou označeny 2C. **T =** znamená, že OOP byl testován na ochranu před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách -5 °C až + 55 °C (FT nebo BT). Pokud pomůcka není označena písmenem T, smí se používat pouze při vysoké rychlosti částic při pokojové teplotě.
Popis oblastí použití vyjádřený použitými označeními

Označení	Význam
Žádné	Základní použití - ochrana proti mechanickým nebezpečím a nebezpečím způsobeným vystavením neionizujícím zářením - kromě laseru
3	Ochrana proti tekutinám - kapalné spreje nebo kapky
4	Ochrana proti velkým částicím prachu - částice > 5 µm
5	Ochrana proti plynu a jemným částicím prachu - částice < 5 µm
9	Ochrana před vystřelenými roztavenými kovy a horkými tuhými látkami
H	OOP navrženy tak, aby seděly na malou velikost hlavy
R	Zvýšená odrazivost očnice v IR
K	Odolnost očnice vůči poškození povrchu jemnými částicemi
N	Odolnost očnice vůči zamlžení
∇	Náhradní očnice

Označení OOP, ve kterém rám a očnice tvoří jednu jednotku:
úplné označení očnice s oddělovacím znaménkem „-", odkaz na EN166:2001 a příslušné symboly pro oblasti použití a úroveň nárazu.
Důležité - Kompatibilita označení: jestliže očnice a rám nejsou označeny stejným symbolem, zda jde o S, F nebo B nebo S, FT nebo BT, celé vybavení klesne na nižší třídu odolnosti proti nárazu vzhledem k oblasti použití určené označením.
Označení - Specifikace: očnice klasifikované v optické třídě 3 nejsou vhodné nebo vyrobené pro dlouhodobé používání. Pro shodu se symbolem 9 musí být rám a čočka označená číslem 9 spolu s jedním ze symbolů F nebo B. Ochranné brýle proti vysokorychlostním částicím, které se nosí na dioptrických brýlích, mohou přenášet nárazy a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele. Filtry zobrazující symbol nejsou vhodné pro použití na silnici a při jízdě (omezení se vztahuje i na filtry s označením 5-4.1 a 6-4.1 jako protisluneční filtry podle EN172:1994 + A1:2000 + A2:2001).

Pořadí zobrazení symbolů označování rámů
- **U** Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- ☐ Standardní číslo (**EN 166** nebo **166**)
- ☐ Symbol(y) pro příslušnou oblast (oblasti) použití
- ☐ Symbol zvýšené robustnosti/odolnosti vůči vysokorychlostním částicím/extrémním teplotám (pokud je to relevantní)
- ☐ Symbol označující, že OOP je rozměrově definována pro malou velikost hlavy: Symbol **H** (pokud je to relevantní)
- ☐ Max. číslo/čísla stupnice očnice - kompatibilní s rámem výrobku (pokud je to relevantní)

Pořadí zobrazení symbolů označování očnice
- ☐ Číslo stupnice (pouze pro filtry)
- **U** Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- ☐ Optická třída (s výjimkou ochranných štítů) Symbol **1** nebo **2** nebo **3**
- ☐ Symbol mechanické pevnosti: V závislosti na případu S nebo F nebo B (pokud je to relevantní)
- ☐ Symboly reprezentující oblasti použití určené výrobcem
- ☐ Symbol odolnosti vůči poškození povrchu způsobenému jemnými částicemi: **K** (pokud je zaručen výkon)
- ☐ Symbol odolnosti vůči zamlžení očnic: **N** (pokud je zaručen výkon)

Specifikace podle EN 175:1997 - Tato norma se vztahuje na OOP na ochranu očí a obličeje během svařování a souvisejících postupů. Vyhovující OOP je navržen tak, aby zahrnoval ochranné filtry s ochrannými/zesílenými očnicemi nebo bez nich, certifikované podle EN166:2001, EN169:2002.

Pořadí zobrazení symbolů označování rámů a držáku
- **U** Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- **EN175** Odkaz na normu EN 175
- ☐ Symbol(y) pro oblast(i) použití (pokud je to relevantní)
- ☐ Hmotnost v gramech (pokud je to relevantní)

OOP se nesmí používat v kontextech a žádných jiných podmínkách expozice, než podmínkách uvedených na označení nebo uvedených na obalech. Očnice/filtry vyrobené z vyztuženého minerálního skla mohou být použity pouze ve spojení s adekvátně zesílenou očnicí. Identifikační kód tohoto OOP je uveden na obalu. Výrobek schválený na základě normy EN166:2001. Údržba uživatelem je omezena na čištění, pokud není uvedeno jinak na obalu nebo v jiné doplňkové příručce. Každá změna provedená na OOP, která nebyla provedena společností UniVET, jakož i jakákoliv údržba komponentů a/nebo výměna, která nebyla provedena v souladu s pokyny společnosti UniVET, má za následek zneplatnění úrovně výkonu a schválení typu výrobku. Náhradní díly je možné získat od společnosti UniVET s.r.l. Pokud na obalech nebo v samostatných komentářích není znázorněna výměna konstrukčních částí výrobku, musí být výměna provedena společností UniVET s.r.l., která si vyhrazuje právo rozhodnout o úplné výměně nebo opravě výrobku. Výrobek ovlivněný opotřebením, používáním, které není v souladu se specifikacemi, nebo upravený výrobek je vyloučen z údržby a/nebo výměny. Pokud jde o výkon uvedený pro tento výrobek, viz označení, které se na něj vztahuje, a vysvětlení jeho významu, jak je uvedeno v této příbalové informaci. Pokud není původní balení k dispozici, doporučujeme používat k ukládání a přepravě těchto OOP měkké neabrazivní kapsy vyrobené z mikrovláken. Speciální kapsu na brýle a ochranné brýle od společnosti UniVET je možné zakoupit prostřednictvím našich oficiálních distributorů. Rizika, proti kterým byl tento výrobek vyroben, jsou vyjádřena označeními uvedenými na výrobku. Nekontaminovanou OOP udržujte v původním obalu při teplotě mezi 5 °C a 40 °C na suchém místě, kde nejsou zachyceny žádné organické výpary nebo abrazivní prach.
Potenciálně kontaminované OOP uchovávejte ve speciální nádobě odlišné od balení při dodání a nechte je odděleně od nekontaminovaných pomůcek až do likvidace nebo dezinfekce. Abyste zabránili jakémukoli poklesu výkonnosti produktu, nevystavujte ho zdrojům tepla ani UV záření. Datum expirace OOP závisí na kontextu použití. Pokud se dodržují pokyny pro používání, údržbu, čištění a skladování OOP, výrobek se může používat až 3 roky od prvního otevření obalu. Každopádně proveďte výměnu OOP každé 3 roky a to i dříve, pokud se objeví zjevné příznaky degradace. Po každém použití OOP vyčistěte a pak je vraťte do obalu a zkontrolujte neporušenost jednotlivých komponentů. OOP lze čistit vodou a vysušit měkkým neabrazivní hadříkem; čočky s ochranou proti mlžení se smějí čistit pouze pomocí měkkého hadříku.
Při dezinfekci je třeba poznamenat, že různé kontaminující prvky vyžadují odlišný přístup a dezinfekční prostředky. Jako obecné pravidlo společnost UniVET doporučuje:
Nepoužívejte dezinfekční prostředky obsahující alkohol / čpavek / benzalkoniumchlorid / chlor / benzen / chlornan sodný / rozpouštědla / kyselé a alkalické směsi. Vyvarujte se jakémukoliv druhu abrazivní pasty - Používejte jemné mýdlo, přičemž dbejte na to, abyste ho nepřenesly na optickou část čoček. Po čištění mýdlem pečlivě opláchněte rám chladnou vodou a vysušte ho měkkým neabrazivním hadříkem.
Pokud povaha kontaminantů představuje riziko pro bezpečnost a zdraví i po dokončení čištění, doporučuje se nahradit celý OOP.
Citliví jedinci mohou utrpět alergickou reakci, pokud některé materiály, ze kterých je tento výrobek vyroben, přijdou do přímého kontaktu s pokožkou.

LATEX Pokud je tento symbol znázorněn na štítku umístěném na obalu, alespoň v jedné součásti tohoto OOP byl použit latex.

RO INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE A FOLOSI ACEST EIP, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ:
-Se asigure că este potrivit pentru utilizarea preconizată (în acest sens, se vor citi cu atenție aceste instrucțiuni) și să se asigure că ocularul/lentila nu prezintă zgârieturi și/sau crăpături sau defecte care ar putea afecta în mod negativ rezistența la impact și/sau calitatea imaginii. Pentru a reduce riscurile, dacă este nevoie se va înlocui ocularul deteriorat.
-Dacă EIP-ul este furnizat demontat, utilizatorul are datoria să asambleze fiecare componentă în parte în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalaj sau din prospectul cu instrucțiuni furnizat separat, pentru a se asigura că dispozitivul atinge performanțele indicate de marcaje.
-Poziționați eventualele oculare detașabile și/sau repoziționabile în configurația operativă prevăzută, astfel încât să se ofere gradul de protecție specificat de marcaje.
-Asamblați componentele și/sau accesoriile furnizate respectând manualul operatorului care însoțește modelul respectiv, dacă este cazul.
-Efectuați reglajele necesare dacă este cazul. EIP-ul nu trebuie să realizeze mișcări accidentale în timpul utilizării. Folosiți EIP-ul înainte de a vă expune la condițiile de risc împotriva cărora trebuie să vă protejeze și folosiți-l doar în domeniile de utilizare prevăzute de marcaje.
EIP-ul nu trebuie să fie folosit de mai mulți utilizatori întrucât a fost conceput ca echipament de protecție individuală. Dacă în timpul folosirii EIP-ul este deteriorat ca urmare a unui impact, arsuri și/sau expuneri la acțiunea agenților corozivi, acesta va fi înlocuit imediat. Singurele domenii de utilizare admise sunt cele care rezultă din marcajele aplicate pe EIP, a căror semnificație este explicată în paragrafele de mai jos. Pentru a înțelege performanțele produsului - consultați și tabelul în care sunt prezentați indicatorii care reprezintă proprietățile de ecranare ale lentilelor precum și tabelul de mai jos în care este descris nivelul impacturilor suportate de EIP.

Descrierea performanţelor în funcţie de rezistența produsului la impact

Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
S	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Robustețe sporită	Bilă de oțel Ø 22mm greutate minimă 43g	prox. 5,1m/s

Particule cu viteză ridicată

Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
F	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Impact cu energie scăzută	Bilă de oțel Ø 6mm greutate 0.86g	45m/s
B	ochelari tip goggle	Impact cu energie medie		120 m/s

Capacitatea de filtrare, acolo unde este cazul, este descrisă în marcaje de către indicator ca o combinație dintre numărul de cod și gradul de întunecare, unite printr-o liniuță " - " la filtrele de sudură este indicat doar gradul de întunecare.

Standarde în funcție de domeniile de utilizare - [Marcaj lentile]	Cod	Întunecare
EN 169:2002 privind filtrele de sudură	-	1,2 la 16
EN 170:2002 privind filtrele pentru ultraviolete	2	1,2 la 5
EN 171:2002 privind filtrele pentru infraroșu	4	1,2 la 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 privind filtrele pentru observarea directă a soarelui de uz industrial	5 6	1,1 la 4,1 1,1 la 4,1

C = după numărul de cod indică ocularii cu performanțe de identificare a culorilor mai ridicate (re.EN170:2002) - Articolele marcate cu indicatorii cuprinși între 2-1.2 și 2-5 pot reduce capacitatea de recunoaștere a culorilor atunci când sunt purtați, cu excepția cazului în care sunt marcați 2C. **T =** indică faptul că EIP- ul a fost testat pentru protecție împotriva particulelor cu viteză ridicată la temperaturi extreme -5°C și +55°C (FT sau BT). Dacă pe dispozitiv nu este prezentă litera T, acesta trebuie să fie folosit doar pentru protecția împotriva particulelor cu viteză ridicată la temperatură ambiantă.
Descrierea domeniilor de utilizare indicate de marcajele aplicate

Marcaj	Semnificație
Niciuna	Utilizare de bază - protecție împotriva pericolelor mecanice și a pericolelor cauzate de expunerea la radiații neionizante - laser exclus
3	Protecție împotriva lichidelor - spray lichid sau picături
4	Protecție împotriva particulelor de praf de mari dimensiuni - particule > 5µm
5	Protecție împotriva particulelor de gaz și particulelor de praf fine - particule < 5µm
9	Protecție împotriva proiecției de metale topite și substanțe solide fierbinți
H	EIP proiectat special pentru cap de mărime mică
R	Reflectanță sporită a ocularului în spectrul infraroșu.
K	Rezistență a ocularului la deteriorare superficială provocată de particule fine
N	Rezistență a ocularului la aburire
∇	Ocular de schimb

Marcaj al EIP la care rama și ocularul formează o singură unitate:
marcaj complet ocular "-" de separare, EN166:2001 referințe și simboluri pertinente pe domenii de utilizare și nivel de impact.
Important - compatibilitatea marcajelor: dacă ocularii și rama nu sunt inscripționate cu același simbol, fie că este S, F, sau B sau S, FT sau BT, întregul echipament va fi declasat la clasa inferioară de rezistență la impact în ceea ce privește domeniul de utilizare identificat de marcaje.
Marcaje - specificații: ocularii clasificați în clasa optică 3 nu sunt potriviți pentru o utilizare îndelungată. Pentru conformitatea cu simbolul 9, atât rama cât și lentila trebuie să poarte marcajul 9 precum și unul din simbolurile F sau B. Dispozitivele de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză ridicată purtate peste ochelarii de vedere pot transmite șocuri și prin urmare pot reprezenta un pericol pentru utilizator. Filtrele inscripționate cu simbolul nu sunt potrivite pentru condus și activități rutiere (această limitare se aplică de asemenea și filtrelor 5-4.1 și 6-4.1 ca filtre pentru observarea directă a soarelui în conformitate cu standardul EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Secvență de reprezentare a simbolurilor de marcare a ramei
- **U** Identificare fabricant: Simbolul **U** identifică societatea Univet s.r.l.
- ☐ Număr standard (**EN166** sau **166**)
- ☐ Simbol/uri pentru respectivul/respectivele domeniu/domenii de utilizare
- ☐ Simbol de robustețe/rezistență sporită la particule cu viteză ridicată/temperaturi extreme (dacă este cazul)
- ☐ Simbol care indică că EIP-ul este proiectat din punct de vedere dimensional pentru un cap de mărime mică: Simbolul **H** (dacă este cazul)
- ☐ Indicator/i maxim/i ocular - compatibili cu rama articolului (dacă este cazul)

Secvență de reprezentare a simbolurilor de marcare a ocularului
- ☐ Indicator (doar pentru filtre)
- **U** Identificare fabricant: Simbolul **U** identifică societatea Univet s.r.l.
- ☐ Clasă optică (cu excepția scuturilor de protecție) simbol **1** sau **2** sau **3**
- ☐ Simbol de rezistență mecanică: În funcție de caz **S** sau **F** sau **B** (unde este cazul)
- ☐ Simboluri care reprezintă domeniile de utilizare prevăzute de fabricant
- ☐ Simbol de rezistență la deteriorare superficială provocată de particule fine: **K** (dacă performanța este garantată)
- ☐ Simbol de rezistență la aburire a ocularilor: **N** (dacă performanța este garantată)

Specificații conforme cu EN175:1997 - Acest standard se aplică EIP-urilor utilizate pentru protejarea ochilor și a feței în timpul operațiunilor de sudură și procedurilor conexe. EIP-ul conform este prevăzut cu filtre de protecție cu sau fără oculari de protecție/ranforsați, certificate conform standardelor EN166:2001, EN169:2002.

Secvență de reprezentare a simbolurilor de marcare a ramei și a suportului
- **U** Identificare fabricant: Simbolul **U** identifică societatea Univet s.r.l.
- **EN175** Referință la standardul EN175
- ☐ Simbol/uri pentru respectivul/respectivele domeniu/domenii de utilizare (dacă este cazul)
- ☐ Greutate în grame (dacă este cazul)

EIP-ul nu trebuie folosit în contexte și condiții de expunere diferite de cele exprimate de marcaje sau indicate pe ambalaje. Ocularii/filtrele realizate din sticlă minerală ranforsată pot fi folosite doar în combinație cu un ocular ranforsat adecvat. Codul de identificare al acestui EIP este inscripționat pe ambalaj. Articol validat în baza standardului EN166:2001. Dacă nu este indicat altfel pe ambalaj sau în manualul de instrucțiuni, întreținerea efectuată de utilizator se va limita la operațiunile de curățare. Orice modificare adusă EIP-ului de altcineva decât Univet precum și toate operațiunile de întreținere ale componentelor și/sau operațiunile de înlocuire care nu respectă instrucțiunile Univet, vor avea ca efect invalidarea performanțelor și a omologării de tip a produsului. Piesele de schimb pot fi obținute de la Univet s.r.l. Înlocuirea părților structurale ale produsului, dacă nu este ilustrată pe ambalaj sau în alte documente separate, va fi realizată de Univet s.r.l., care își rezervă dreptul de a alege între înlocuirea totală sau repararea articolului. Articolele uzate, folosite în alte scopuri decât cele prevăzute sau modificate fără autorizație, nu vor fi reparate și/sau înlocuite. Pentru performanțele înregistrate referitoare la acest produs, consultați marcajul aplicat pe acesta și explicația respectivelor semnificații descrise în acest prospect însoțitor. Dacă ambalajul original nu mai este disponibil, pentru depozitarea și transportul acestui EIP se recomandă folosirea unui săculeț din microfibră moale și non-abrazivă. Săculețul Univet dedicat pentru ochelari și ochelari tip goggle poate fi achiziționat în rețeaua noastră de distribuitori oficiali. Riscurile împotriva cărora oferă protecție acest articol sunt indicate de marcajele aplicate pe acesta. EIP-ul necontaminat va fi depozitat în ambalajul original, la o temperatură cuprinsă între 5°C și 40°C, în loc uscat și fără vapori organici sau pulberi abrazive în suspensie. EIP-urile potențial contaminate vor fi depozitate într-un recipient special, diferit de ambalajul original. Acestea vor fi ținute separate de echipamentele curate până la eliminare sau dezinfectare. Pentru a evita o scădere a performanțelor, nu expuneți produsul la surse de căldură sau radiații UV. Data de expirare a EIP-ului depinde de contextul de utilizare. Dacă se respectă instrucțiunile de utilizare, întreținere și depozitare a EIP-ului, articolul poate fi folosit timp de cel mult 3 ani de la deschiderea ambalajului. Oricum, înlocuiți EIP-ul o dată la 3 ani sau chiar mai repede dacă apar semne evidente de deteriorare. Curățați EIP-ul după fiecare utilizare înainte de a fi repus în ambalaj și verificați integritatea fiecărei componente în parte. EIP-ul poate fi curățat cu apă și uscat cu o cârpă moale non-abrazivă; lentilele cu tratament anti-aburire se vor curăța doar cu o cârpă moale.
În ceea ce privește dezinfectarea, se reamintește că metoda de dezinfectare și tipul de dezinfectant vor depinde de tipologia contaminanților. Ca regulă generală, Univet recomandă:
A se evita utilizarea de dezinfectanți care conțin alcool/amoniac/clorură de benzalconiu/clor/benzen/hipoclorit de sodiu/solvenți/amestecuri acide și alcaline. A se evita orice fel de pastă abrazivă - folosiți un săpun degresant slab, având grijă să nu aplicați pe partea optică a lentilelor. După curățarea cu săpun, clătiți rama cu apă rece și uscați-o cu o cârpă moale non-abrazivă.
Dacă natura contaminanților reprezintă un risc pentru siguranță sau sănătate chiar și după terminarea operațiunilor de curățare, se recomandă înlocuirea întregului EIP.
Persoanele susceptibile pot suferi reacții alergice dacă materialele din care este realizat acest articol ajung în contact direct cu pielea.

LATEX Dacă acest simbol este inscripționat pe eticheta aplicată pe ambalaj, latex-ul este prezent în cel puțin una din părțile componente ale acestui EIP.

SL UPORABNIŠKA NAVODILA

UPORABNIK MORA PRED UPORABO TE OSEBNE VAROVALNE OPREME STORITI NASLEDNJE:
-Prepričati se, da je OVO primerna za predvideno uporabo (kar stori tako, da pozorno prebere ta navodila) in da na leči/steklih ni prask in/ali razpok, ki bi lahko negativno vplivale na odpornost na udarce in/ali na pravilno gledanje. Poškodovane leče po potrebi zamenjati, da zmanjša tveganje.
-Če je osebna varovalna oprema ob prejemu razstavljena, mora uporabnik vsak del sestaviti po navodilih, ki so navedena na embalaži ali na ločenem listu z uporabniškimi navodili, da zagotovi učinke, ki jih navajajo oznake.
-Namestiti morebitne snemljive in/ali odmične leče v predvideni delovni položaj, tako da je zagotovljena zaščita, ki jo navajajo oznake.
-Sestaviti sestavne dele in/ali priložene dodatke s pomočjo uporabniških navodil, ki so priložena posameznemu modelu, če se tako zahteva.
-Nastaviti vse morebitne nastavljive elemente. Osebna varovalna oprema se med uporabo ne sme nenamerno premikati. Uporabnik si mora nadeti osebno varovalno opremo pred izpostavljenostjo tveganju, za zaščito pred katerim je zasnovana in jo uporabljati le za področja, ki jih navajajo oznake.
Iste osebne varovalne opreme naj ne uporabljajo različni uporabniki, saj je zasnovana za individualno uporabo. Če se osebna varovalna oprema med uporabo poškoduje zaradi udarca, ognja in/ali izpostavljenosti koroziji, jo je treba zamenjati. Edina dopustna področja uporabe so tista, ki izhajajo iz oznak na osebni varovalni opremi in katerih pomen je razložen v nadaljevanju. Glede zmogljivosti izdelka si oglejte tudi tabelo z razredi zaščite kot funkcijo zaščitnih zmogljivosti stekel in tabelo, prikazano v nadaljevanju, kjer so predstavljene stopnje odpornosti osebne varovalne opreme na udarce.

Opis zmogljivosti glede odpornosti proizvoda na udarce

Oznaka	Uporaba	Opredelitev	Udarni element	Hitrost udarca
S	Vse vrste opreme za zaščito oči	Povečana trdnost	Jeklena kroglica Ø 22 m Najmanjša teža 43 g	Približno 5,1m/s

Visokohitrostni delci

Oznaka	Uporaba	Opredelitev	Udarni element	Hitrost udarca
F	Vse vrste opreme za zaščito oči	Šibek udarec	Jeklena kroglica Ø 6 mm Teža 0,86 g	45m/s
B	Očala	Srednje močan udarec		120 m/s

Zmogljivosti morebitnih filtrov so opisane z oznakami razredov zaščite kot kombinacija kode in kategorije, povezane s pomišljajem "-", pri čemer je pri filtrih za varilska očala predvidena le kategorija.

Standardi po področjih uporabe - [oznake leč]	Koda	Razred
EN 169:2002 o filtrih za varilne tehnike	-	1,2 do 16
EN 170:2002 o ultravijoličnih filtrih	2	1,2 do 5
EN 171:2002 o infrardečih filtrih	4	1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 o sončnih filtrih za industrijsko uporabo	5 6	1,1 do 4,1 1,1 do 4,1

C = za kodo označuje leče z boljšim prepoznavanjem barv (glej EN 170:2002) - izdelki z razredi zaščite od 2-1,2 do 2-5 lahko med nošenjem spremenijo prepoznavanje barv, razen tisti z oznako 2C. **T =** pomeni, da je bila osebna varovalna oprema preizkušena za zaščito pred visokohitrostnimi delci pri ekstremnih temperaturah -5 °C in +55 °C (FT ali BT). Če oprema nima črke T, se jo sme uporabljati za zaščito pred visokohitrostnimi delci le pri sobni temperaturi.
Opis področij uporabe, ki jih navaja oznaka na opremi

Oznaka	In pomen
Brez	Osnovna uporaba - zaščita pred mehanskimi nevarnostmi in nevarnostmi, ki izhajajo iz izpostavljenosti neionizirajočemu sevanju - brez laserja
3	Zaščita pred tekočinami - tekočina v razpršeni obliki ali kapljicah
4	Zaščita pred velikimi prašnimi delci - delci > 5µm
5	Zaščita pred plinom in drobnimi prašnimi delci - delci < 5µm
9	Zaščita pred izmetavanjem staljene kovine in vročih trdnih snovi
H	Osebna varovalna oprema, zasnovana za majhne glave
R	Povečana odbojnost leče v IR
K	Odpornost leče na površinske poškodbe z drobnimi delci
N	Odpornost leče na rosenje
∇	Nadomestna leča

Oznaka osebne varovalne opreme v katerem okvirju in leči posamezne enote:
popolna oznaka leče s pomišljajem "-", standard EN 166/2001 in pripadajoči simboli za področja uporabe in stopnjo vpliva.
Pomembno - združljivost oznak: če leče in okvir nimajo enakega simbola, kot so S, F ali B, FT ali BT, se razred odpornosti na udarce zniža glede na področje uporabe, opredeljeno z oznakami.
Oznake - specifikacije: leče, razvrščene v kategorijo 3, niso primerne ali izdelane za daljšo uporabo. Kar zadeva simbol 9, morajo biti okvir in leče, poleg simbola 9, označeni tudi z enim od simbolov F ali B. Zaščita za oči, ki se jo nosi preko korekcijskih očal, lahko prenaša udarce in posledično povzroča nevarnosti za uporabnika. Filtri s simbolom niso primerni za cestno vožnjo in vožnjo nasploh (ta omejitev velja tudi za filtre z oznako 5-4.1 in sončne filtre 6-4.1 v skladu s standardom EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Zaporedje prikaza simbolov na okvirju
- **U** Oznaka proizvajalca: Simbol **U** pomeni Univet S.r.l.
- ☐ Številka standarda (**EN 166** ali **166**)
- ☐ Simbol/i za ustrezno/a področje/a uporabe
- ☐ Simbol povečane trdnosti/odpornosti na visokohitrostne delce/ekstremne temperature (če je primerno)
- ☐ Simbol, ki označuje, da je osebna varovalna oprema namenjena za manjše glave: Simbol **H** (če je primerno)
- ☐ Najvišji razred/i zaščite leč - združljiv/i z okvirjem izdelka (če je primerno)

Zaporedje prikaza simbolov na leči
- ☐ Razred zaščite (le za filtre)
- **U** Oznaka proizvajalca: Simbol **U** pomeni Univet s.r.l.
- ☐ Kategorija (brez ščitnikov) simbol **1**, **2** ali **3**
- ☐ Simbol mehanske trdnosti: Odvisno od primera, **S**, **F** ali **B** (če je primerno)
- ☐ Simboli, ki označujejo področja uporabe, kakor jih je predvidel proizvajalec
- ☐ Simboli odpornosti proti površinskim poškodbam zaradi drobnih delcev: **K** (učinek je zagotovljen)
- ☐ Simbol odpornosti leče na rosenje: **N** (če je učinek zagotovljen)

Navedba v skladu s standardom EN 175:1997 - Ta standard velja za osebno varovalno opremo za zaščito oči in obraza pri varjenju in s tem povezanih postopkih. Ustrezna osebna varovalna oprema je zasnovana tako, da vključuje zaščitne filtre z zaščitnimi/ojačanimi lečami ali brez njih, ki so certificirani v skladu s standardom EN 166:2001, EN 169:2002.

Zaporedje prikaza simbolov na okvirju in podlagi
- **U** Oznaka proizvajalca: Simbol **U** pomeni Univet S.r.l.
- **EN175** Oglejte si standard EN 175
- ☐ Simbol/i za področje/a uporabe (če je primerno)
- ☐ Teža v gramih (če je primerno)

Osebno varovalno opremo se sme uporabljati le v kontekstih in pogojih izpostavljenosti, ki jih izrecno navajajo oznake na embalaži. Leče/filtre iz ojačanega mineralnega stekla se sme uporabljati le v kombinaciji z ustrezno ojačano lečo. Identifikacijska koda te osebne varovalne opreme je navedena na embalaži. Izdelek je potrjen na podlagi standarda EN 166:2001. Vzdrževanje s strani uporabnika je omejeno na čiščenje, če ni drugače navedeno na embalaži ali v drugih dodatnih uporabniških navodilih. Kakršne koli spremembe osebne varovalne opreme, ki jih ne izvede Univet, kot tudi vsaka vzdrževalna dela na komponentah in/ali zamenjave, ki niso opravljeni po navodilih družbe Univet, pomenijo prenehanje veljavnosti zmogljivosti in odobritve tipa proizvoda. Rezervne dele je mogoče naročiti pri družbi Univet S.r.l. Če ni drugače navedeno na embalaži ali v ločenih uporabniških navodilih, za zamenjavo strukturnih delov izdelka poskrbi družba Univet S.r.l., ki si pridržuje pravico do odločitve glede popravila ali zamenjave izdelka v celoti. Izdelki, ki so poškodovani zaradi nošenja, uporabe v nasprotju z navodili ali taki, na katerih so bili izvedeni nepooblaščeni posegi, niso upravičeni do popravila in/ali zamenjave. Glede učinkovitosti izdelka si oglejte oznako na njem in razlago sledenje v teh navodilih. Če originalna embalaža ni več na voljo, uporabite mehko, neabrazivno vrečko iz mikro vlaken za shranjevanje in prenašanje te osebne varovalne opreme. Posebno Univetovo vrečko za očala lahko kupite prek naših pooblaščenih distributerjev. Nevarnosti, za zaščito pred katerimi je ta izdelek zasnovan, so navedene z oznakami na izdelku. Neonesnaženo osebno varovalno opremo shranjujte v originalni embalaži v suhem prostoru, kjer ni suspendiranih hlapnih organskih snovi ali abrazivnega prahu, pri temperaturi med 5 °C in 40 °C. Morebitne onesnažene osebne varovalne opreme ne shranjujte v priloženi embalaži, temveč v posebni posodi, ločeno od neoporečne opreme, vse do odlaganja ali dezinfekcije. Izdelka ne izpostavljajte virom toplote ali UV sevanju, da se ne bi poslabšale njegove zaščitne lastnosti. Datum izteka roka uporabnosti osebne varovalne opreme je odvisen od konteksta uporabe. Ob upoštevanju navodil glede uporabe, vzdrževanja, čiščenja in shranjevanja osebne varovalne opreme je mogoče izdelek uporabljati do 3 leta od prvega odprtja embalaže. V vsakem primeru zamenjajte osebno varovalno opremo vsaka 3 leta oziroma prej, če opazite znake obrabe. Očistite osebno varovalno opremo po vsaki uporabi, preden jo pospravite v embalažo, in preverite celovitost vseh sestavnih delov. Osebno varovalno opremo čistite z vodo in osušite z neabrazivno krpo; leče s premazom proti rosenju smete čistiti le z mehko krpo.
Glede razkuževanja je treba opozoriti, da različna onesnaževala zahtevajo različne pristope in razkužila. Univet na splošno svetuje naslednje:
Ne uporabljajte razkužil, ki vsebujejo alkohol, amoniak, benzalkonijev klorid, klor, benzen, natrijev hipoklorit, topila, kisle in bazične zmesi. Izogibajte se uporabi kakršnih koli abrazivnih past; uporabite blago milo in pazite, da ga ne nanesete na optični del leč. Ko ste izdelek očistili z milom, okvir splaknite s hladno vodo in ga do suhega obrišite z mehko, neabrazivno krpo.
Če sta zaradi značaja onesnaževal tudi po čiščenju ogrožena varnost in zdravje, je priporočljivo zamenjati celotno osebno varovalno opremo.
Pri občutljivih posameznikih lahko neposredni stik sestavnih materialov izdelka s kožo povzroči alergijsko reakcijo.

LATEX Ta simbol na etiketi, ki je prilepljena na embalaži, pomeni, da vsaj eden od sestavnih delov te osebne varovalne opreme vsebuje lateks.

SK POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

PRED POUŽITÍM TEJTO OOP MUSÍ POUŽÍVATEĽ:
-Uistite sa, že je vhodná na zamýšľané použitie (pozorne si prečítajte tieto poznámky) a uistite sa, že komponent očnice/šošovky nie je poškriabaný a/alebo prasknutý alebo nemá chyby, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť odolnosť voči nárazom a/alebo správne videnie. S cieľom znížiť riziko v prípade potreby vymeňte poškodenú očnicu.
-V prípade, že sa OOP dodáva rozobratá, musí používateľ zložiť všetky komponenty podľa pokynov buď uvedených buď na obale, alebo ako je uvedené v samostatnom návode, aby sa zabezpečilo, že budú dosiahnuté vlastnosti uvedené na označení.
-Umiestnite akékoľvek odnímateľné a/alebo posuvné očnice do predpokladanej prevádzkovej konfigurácie tak, aby bola zabezpečená ochrana, na ktorú sa vzťahujú označenia.
-Zložte dodané komponenty a/alebo príslušenstvo podľa návodu na obsluhu dodaného s príslušným modelom, ak je uvedený.
-Použite nastavovacie systémy. Počas používania sa OOP nesmie náhodne posúvať. OOP používajte pred vystavením sa rizikovým podmienkam, pred ktorými má OOP chrániť, a používajte ju iba v tých oblastiach použitia, ako je uvedené v označení. OOP si nesmú vymieňať viacerí používatelia, pretože je osobitne navrhnutá na osobnú ochranu. Ak sa počas používania OOP poškodí v dôsledku nárazu, horenia a/alebo vystavenia korózii, je nutné OOP vymeniť. Jedinými prípustnými oblasťami použitia sú tie, ktoré sú uvedené na označení na OOP a ktorého význam je uvedený ďalej v nasledujúcich odsekoch. Aby ste porozumeli vlastnostiam výrobku, pozrite si tiež tabuľku vyjadrujúcu číselné stupnice v závislosti od vlastností tienenia šošoviek a nižšie uvedenú tabuľku, ktorá popisuje úroveň dopadov, ktoré znesie OOP.

Popis vlastností podľa odolnosti výrobku voči nárazom

Označenie	Použiteľnosť	Definícia	Prvok úderu	Nárazová rýchlosť
S	Všetky typy chráničov očí	Zvýšená robustnosť	Oceľová guľa Ø 22 mm min. hmotnosť 43 g	pribl. 5,1m/s

Vysokorýchlostné častice

Označenie	Použiteľnosť	Definícia	Účinný prvok	Nárazová rýchlosť
F	všetky typy chráničov očí	Náraz s nízkou silou	Oceľová guľa Ø 6mm hmotnosť 0,86 g	45m/s
B	ochranné okuliare	Náraz so stredne veľkou silou		120 m/s

Všetky vlastnosti filtra sú v označení uvedené číslom na stupnici ako kombinácia čísla kódu a čísla tienenia, medzi ktorými je pomlčka „-". Pre zváracie filtre sa uvádza len číslo tienenia.

Štandardy podľa oblastí použitia - [Označenie šošoviek]	Kód	Tienenie
EN 169:2002 o filtroch pre zváranie	-	1,2 až 16
EN 170:2002 o filtroch proti ultrafialovému žiareniu	2	1,2 až 5
EN 171:2002 o filtroch proti infračervenému žiareniu	4	1,2 až 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 o protislnečných filtroch na používanie v priemysle	5 6	1,1 až 4,1 1,1 až 4,1

C = po čísle kódu označuje očnice s vyšším výkonom na identifikáciu farieb (odk. EN 170: 2002) - Výrobky označené číselnými stupnicami v rozmedzí 2-1,2 až 2-5 môžu pri nosení meniť rozpoznávanie farieb, pokiaľ nie sú označené 2C. **T =** znamená, že OOP bola testovaná na ochranu pred vysokorýchlostnými časticami pri extrémnych teplotách -5 °C až + 55 °C (FT alebo BT). Ak pomôcka nie je označená písmenom T, smie sa používať len pri vysokej rýchlosti častíc pri izbovej teplote.
Opis oblastí použitia vyjadrený použitými označeniami

Označenie	A význam
Žiadne	Základné použitie - ochrana proti mechanickému nebezpečenstvu a nebezpečenstvám spôsobeným vystavením neionizujúcemu žiareniu - okrem laseru
3	Ochrana proti tekutinám - kvapalné spreje alebo kvapky
4	Ochrana proti veľkým časticiam prachu - častice > 5µm
5	Ochrana proti plynu a jemným časticiam prachu - častice < 5µm
9	Ochrana pred vystrelenými roztavenými kovmi a horúcimi tuhými látkami
H	OOP navrhnutá tak, aby sedela na malú veľkosť hlavy
R	Zvýšená odrazivosť očnice v IR
K	Odolnosť očnice voči poškodeniu povrchu jemnými časticami
N	Odolnosť očnice voči zahmlievaniu
∇	Náhradná očnica

Označenie OOP, v ktorej rám a očnica tvoria jednu jednotku:
úplné označenie očnice oddeľovacím znamienkom „-", odkaz na EN166: 2001 a príslušné symboly pre oblasti použitia a úroveň nárazu.
Dôležité - Kompatibilita označení: ak očnice a rám nie sú označené rovnakým symbolom, či ide o S, F alebo B alebo S, FT alebo BT, celé vybavenie klesne na nižšiu triedu odolnosti proti nárazu vzhľadom na oblasť použitia určenú označením.
Označenia - Špecifikácie: očnice klasifikované v optickej triede 3 nie sú vhodné alebo vyrobené na dlhodobé používanie. Pre zhodu so symbolom 9 musí byť rám a očnica označené číslom 9 spolu s jedným zo symbolov F alebo B. Ochranné okuliare proti vysokorýchlostným časticiam, ktoré sa nosia na dioptrických okuliaroch, môžu prenášať nárazy a tým vytvárať nebezpečenstvo pre používateľa. Filtre zobrazujúce symbol nie sú vhodné pre použitie na ceste a na jazdu (obmedzenie sa vzťahuje aj na filtre s označením 5-4.1 a 6-4.1 ako protislnečné filtre podľa EN172: 1994 + A1: 2000 + A2: 2001).

Poradie zobrazenia symbolov označovania rámov
- **U** Označenie výrobcu: Symbol **U** označuje Univet s.r.l.
- ☐ Štandardné číslo (**EN 166** alebo **166**)
- ☐ Symbol(y) pre príslušnú oblasť (oblasti) použitia
- ☐ Symbol zvýšenej robustnosti/odolnosti voči vysokorýchlostným časticiam/extrémnym teplotám (ak je to relevantné)
- ☐ Symbol označujúci, že OOP je rozmerovo definovaná pre malú veľkosť hlavy: Symbol **H** (ak je to relevantné)
- ☐ Max. číslo/čísla stupnice šošoviek - kompatibilné s rámom výrobku (ak je to relevantné)

Poradie zobrazenia symbolov označovania šošoviek
- ☐ Číslo stupnice (len pre filtre)
- **U** Označenie výrobcu: Symbol **U** označuje Univet s.r.l.
- ☐ Optická trieda (s výnimkou ochranných štítov) Symbol **1** alebo **2** alebo **3**
- ☐ Symbol mechanickej pevnosti: V závislosti od prípadu **S** alebo **F** alebo **B** (ak je to relevantné)
- ☐ Symboly reprezentujúce oblasti použitia určené výrobcom
- ☐ Symbol odolnosti voči poškodeniu povrchu spôsobenému jemnými časticami: **K** (ak je zaručený výkon)
- ☐ Symbol odolnosti voči zahmlievaniu šošoviek: **N** (ak je zaručený výkon)

Špecifikácia podľa EN175: 1997 - Táto norma sa vzťahuje na OOP na ochranu očí a tváre počas zvárania a súvisiacich postupov. Vyhovujúca OOP je navrhnutá tak, aby zahŕňala ochranné filtre s ochrannými/zosilnenými šošovkami alebo bez nich, certifikované podľa EN166: 2001, EN169: 2002.

Poradie zobrazenia symbolov označovania rámov a držiaka
- **U** Označenie výrobcu: Symbol **U** označuje Univet s.r.l.
- **EN175** Odkaz na normu EN 175
- ☐ Symbol(y) pre oblasť (oblasti) použitia (ak je to relevantné)
- ☐ Hmotnosť v gramoch (ak je to relevantné)

OOP sa nesmie používať v kontextoch a žiadnych iných podmienkach expozície, ako v podmienkach uvedených na označení alebo uvedených na obaloch. očnice/filtre vyrobené z vystuženého minerálneho skla môžu byť použité len v spojení s adekvátne zosilnenou šošovkou. Identifikačný kód tejto OOP je uvedený na obale. Výrobok schválený na základe normy EN166: 2001. Údržba používateľom je obmedzená na čistenie, pokiaľ nie je uvedené inak na obale alebo v inom doplnkovom návode na použitie. Každá zmena vykonaná na OOP, ktorú nevykonala spoločnosť Univet, ako aj akákoľvek údržba komponentov a/alebo výmenná operácia, ktorá nebola vykonaná v súlade s pokynmi spoločnosti Univet, má za následok zneplatnenie úrovne výkonu a schválenia typu výrobku. Náhradné diely je možné získať od spoločnosti Univet s.r.l. Ak na obaloch alebo v samostatných poznámkach nie je znázornená výmena konštrukčných častí výrobku, musí byť výmena vykonaná spoločnosťou Univet s.r.l., ktorá si vyhradzuje právo rozhodnúť o úplnej výmene alebo oprave výrobku. Výrobok ovplyvnený opotrebovaním, používaním, ktoré nie je v súlade so špecifikáciami, alebo upravený výrobok je vylúčený z údržby a/alebo výmeny. Pokiaľ ide o výkon uvedený pre tento výrobok, pozrite si označenie, ktoré sa na neho vzťahuje, a vysvetlenie jeho významu, ako je uvedené v tejto písomnej informácii. Ak nie je pôvodné balenie k dispozícii, odporúčame používať na ukladanie a prepravu tejto OOP mäkké neabrazívne vrecko vyrobené z mikrovlákien. Špeciálne vrecko na okuliare a ochranné okuliare od spoločnosti Univet je možné zakúpiť prostredníctvom našich oficiálnych distribútorov. Riziká, na ochranu pred ktorými bol tento výrobok vyrobený, sú vyjadrené označeniami uvedenými na výrobku. Nekontaminovanú OOP udržiavajte v pôvodnom obale pri teplote medzi 5 °C a 40 °C na suchom mieste, kde nie sú zachytené žiadne organické výpary alebo abrazívny prach. Potenciálne kontaminované OOP uchovávajte v špeciálnej nádobe odlišnej od balenia pri dodaní a nechajte ich oddelené od nekontaminovaných pomôcok až do likvidácie alebo dezinfekcie. Aby ste zabránili akémukoľvek poklesu výkonnosti produktu, nevystavujte ho zdrojom tepla ani UV žiareniu. Dátum exspirácie OOP závisí od kontextu použitia. Ak sa dodržiavajú pokyny na používanie, údržbu, čistenie a skladovanie OOP, výrobok sa môže používať až 3 roky od prvého otvorenia obalu. Každopádne vykonajte výmenu OOP každé 3 roky a to aj skôr, ak sa objavia zjavné príznaky degradácie. OOP po každom použití vyčistite a potom ich vráťte do obalu a skontrolujte neporušenosť jednotlivých komponentov. OOP je možné čistiť vodou a vysušiť mäkkou neabrazívnou handričkou; šošovky s ochranou proti zahmlievaniu sa smú čistiť len pomocou mäkkej handričky.
Pri dezinfekcii je potrebné poznamenať, že rôzne kontaminujúce prvky vyžadujú odlišný prístup a dezinfekčné prostriedky. Ako všeobecné pravidlo spoločnosť Univet odporúča:
Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky obsahujúce alkohol/čpavok/benzalkóniumchlorid/chlór/benzén/chlórnan sodný/rozpúšťadlá/kyslé a alkalické zmesi. Vyvarujte sa akémukoľvek druhu abrazívnej pasty - Používajte jemné mydlo, pričom dbajte na to, aby ste ho neprenášali na optickú časť šošoviek. Po čistení mydlom starostlivo opláchnite rám chladnou vodou a vysušte ho mäkkou neabrazívnou handričkou.
Ak povaha kontaminantov predstavuje riziko pre bezpečnosť a zdravie aj po dokončení čistenia, odporúča sa nahradiť celú OOP.
Citliví jedinci môžu trpieť alergickou reakciou, ak niektoré materiály, z ktorých je tento výrobok vyrobený, prídu do priameho kontaktu s pokožkou.

LATEX Ak je tento symbol znázornený na štítku umiestnenom na balení, latex je použitý aspoň v jednej súčasti tejto OOP.

TR KULLANIM TALIMATLARI

KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI KULLANMADAN ÖNCE, KULLANICININ ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:
-Bu notları dikkatli bir şekilde okuyarak kullanım amacına uygun olduğundan emin olun ve mercek / lens bileşeninin (darbelere karşı direnci ve / veya doğru görüntülemeyi olumsuz etkileyebilecek) herhangi bir çizik ve /veya çatlak ya da kusur içermediğinden emin olun. Riskleri azaltmak için gerekmesi halinde hasar görmüş merceği değiştirin.
-Kişisel koruyucu ekipmanın sökülmüş bir şekilde verilmesi halinde, işaretlerde belirtilen performansların sağlandığından emin olmak için kullanıcının ambalajda ya da kullanım yönergelerinde belirtilen talimatlara göre her bileşeni monte etmesi gerekir.
-İşaretlerde belirtilen korumaların temin edildiğinden emin olmak için çıkarılabilir ve/veya yeniden konumlandırılabilir merceği öngörülen çalışma konfigürasyonunda tutun.
-Eğer belirtilmişse tek modelle birlikte verilen operatör kılavuzunu kullanarak bileşenleri ve/veya aksesuarları monte edin.
-Ayarlama sistemlerini kullanın. Kullanım sırasında kişisel koruyucu ekipmanlar yanlışlıkla hareket ettirilmemelidir. Kişisel koruyucu ekipmanları risk koşullarına maruz kalmadan önce koruma amacıyla takın ve yalnızca işaretlerde belirtilen alanlarda kullanın.
Kişisel koruyucu ekipmanları farklı kullanıcılar kullanmamalı, bunlar yalnızca kişiyi korumak amacıyla tasarlanmıştır. Kullanım sırasında, kişisel koruyucu ekipmanların darbe, yanma veya korozyona maruz kalma nedeniyle hasar görmesi durumunda, kişisel koruyucu ekipmanların değiştirilmesi gerekir. Kabul edilebilir kullanım alanları, kişisel koruyucu ekipmanlar için geçerli işaretlerden öğrenilebilir; bunların anlamı sonraki paragraflarda açıklanmaktadır. Ürün performanslarını anlayabilmek için lütfen lenslerin koruma özelliklerinin bir fonksiyonu olarak ölçek numaralarını gösteren tabloya ve kişisel koruyucu ekipmanların maruz kaldığı darbe seviyesini tarif eden tabloya bakın.

Ürünün darbe direncine göre performans tarifi

İşaret	Uygulanabilirlik	Tanım	Vurucu parça	Darbe hızı
S	Her türlü göz koruması	Daha yüksek dayanıklılık	Çelik bilye Ø 22 mm min ağırlık 43 g	yakl. 5,1m/s

Yüksek hızlı partiküller

İşaret	Uygulanabilirlik	Tanım	Darbe vuran parça	Darbe hızı
F	her türlü göz koruması	Düşük enerjili darbe	Çelik bilye Ø 6 mm ağırlık 0,86 g	45m/s
B	koruyucu gözlük	Orta enerjili darbe		120 m/s

Filtre performansı işaretlerde kod numarası ile tirenin " - " yanındaki gölge numarasının birlikte kullanıldığı ölçek numarası ile tarif edilir; kaynak filtreleri için yalnızca gölge numarası vardır.

Kullanım alanları için standartlar - [Lens İşareti]	Kod	Gölge
EN 169:2002, Kaynak Filtreleri	-	1,2 ila 16
EN 170:2002, Ultraviyole Filtreler	2	1,2 ila 5
EN 171:2002, İnfrared Filtreler	4	1,2 ila 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001, Endüstriyel Kullanım için Güneş Parıltısı Filtreleri	5 6	1,1 ila 4,1 1,1 ila 4,1

C = kod numarasından sonra daha yüksek renk tanımlama performansına sahip mercekler belirtilir (re.EN170:2002) - 2-1,2 ila 2-5 aralığında olan ölçek numaralarına sahip maddeler, 2C ile işaretlenmedikçe giyildiklerinde renk algılamasını değiştirebilir. **T =** kişisel koruyucu ekipmanların -5°C ve +55°C arasındaki aşırı sıcaklarda yüksek hızlı partiküllere karşı koruma için test edildiğini belirtir (FT veya BT). Cihazda T harfi yoksa, yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı partiküllere karşı kullanılmalıdır.
Uygulanan işaretlere göre ifade edilen Kullanım Alanlarının Tarifi

İşaret	Anlamı
Yok	Temel Kullanım - Mekanik tehlikeye ve iyonlaştırıcı olmayan radyasyona maruziyet nedeniyle ortaya çıkan tehlikelere karşı koruma - lazer hariç
3	Sıvılara karşı koruma - Sıvı spreyler veya damlalar
4	Büyük toz partiküllerine (5 µm'den büyük partiküller) karşı koruma
5	Gaz ve ince toz partiküllerine (5 µm'den küçük partiküller) karşı koruma
9	Erimiş metallere ve sıcak katılara karşı koruma
H	Küçük boyutlu kafalara oturması için kişisel koruyucu ekipmanlar
R	IR'daki merceğin artan yansıması
K	İnce partiküller nedeniyle merceğin yüzey hasarına karşı direnci
N	Merceğin buğulanmaya karşı direnci
∇	Yedek mercek

Çerçeve ve merceğin tek bir ünite olduğu kişisel kişisel koruyucu ekipmanların işareti:
"-" ayırma işareti tam merceği, kullanım alanı ve darbe seviyesi için EN166:2001 referansı ve uygun semboller.
Önemli - İşaretlerin uyumluluğu: mercek ve çerçeve aynı sembolü ister taşısın ister taşımasın ve bunlar S, F veya B veya S, FT veya BT olsun, tüm ekipman işaretlerle belirlenen kullanım alanına göre daha düşük bir darbe direnci düşürülür.
İşaretler - Teknik Özellikler: optik sınıf 3'te sınıflandırılan mercekler uzun süreli kullanım için uygun değildir veya buna göre yapılmamıştır. Sembol 9 ile uygunluk için, çerçeve ve göz merceği F veya B sembolleri ile birlikte 9 olarak işaretlenir. Oftalmik gözlük üzerine takılan yüksek hızlı partiküllere karşı göz koruması darbeleri iletebilir ve dolayısıyla takan kişi açısından tehlikelere sebep olabilir. sahip filtreler yol ve sürüş sırasında kullanımda uygun değildir (EN172:1994+A1:2000+A2:2001'e göre, sınırlamalar güneş parıltısı filtreleri olarak 5-4.1 ve 6-4.1 işaretlerine sahip filtreler için de geçerlidir).

Çerçeve işaret sembollerinin gösterim sırası
- **U** Üretici Açıklaması: **U** sembolü Univet s.r.l.'yi ifade eder
- ☐ Standart numarası (**EN166** veya **166**)
- ☐ Uygun kullanım alanları için semboller
- ☐ Daha yüksek dayanıklılık/yüksek hızlı partiküllere karşı dayanım/aşırı sıcaklıklar (eğer uygunsa) sembolü
- ☐ Kişisel koruyucu ekipmanların küçük boyutlu kafalar için boyutsal olarak tanımlandığını gösteren sembol: **H** sembolü (eğer uygunsa)
- ☐ Maks. mercek ölçek numarası – ürün çerçevesi ile uyumlu (eğer uygunsa)

Mercek işaret sembollerinin gösterim sırası
- ☐ Ölçek numarası (yalnızca filtreler için)
- **U** Üretici açıklaması: **U** sembolü Univet s.r.l.'yi ifade eder
- ☐ Optik sınıf (kaplama koruyucu) Sembol **1** veya **2** veya **3**
- ☐ Mekanik dayanım sembolü: **S** veya **F** veya **B** olmasına göre değişir (uygun olan yerlerde)
- ☐ Üretici tarafından belirtilen kullanım alanlarının sembol gösterimi
- ☐ İnce partiküllerin sebep olduğu yüzey hasarına karşı direnç sembolü: **K** (performans garanti altına alınırsa)
- ☐ Merceklerin buğulanmasına karşı direnç sembolü: **N** (performans garanti altına alınırsa)

EN175:1997'ye göre teknik özellikler - Bu standart, kaynak ve ilgili prosedürler sırasında göz ve yüz koruması için kişisel koruyucu ekipmanlar için geçerlidir. Uyumlu kişisel koruyucu ekipmanlar, EN166:2001, EN169:2002 ile uyumlu olarak onaylı koruyucu/takviyeli mercekler ile veya bunlar olmaksızın koruma filtrelerini dâhil edecek şekilde tasarlanmıştır.

Çerçeve ve destek işaret sembollerinin gösterim sırası
- **U** Üretici açıklaması: **U** sembolü Univet s.r.l.'yi ifade eder
- **EN175** EN175 standardına referans
- ☐ Kullanım alanları için semboller (eğer uygunsa)
- ☐ Gram cinsinden ağırlık (uygun olduğunda)

Kişisel koruyucu ekipmanlar, işaretlerle ifade edilenler veya ambalajda bildirilenler dışındaki durumlar veya maruziyet koşullarında kullanılmamalıdır. Takviyeli mineral camdan yapılmış mercekler / filtreler, yalnızca makul bir şekilde takviye edilmiş mercekler ile birlikte kullanılabilir. Bu kişisel koruyucu ekipmanın tanımlama kodu ambalajda gösterilmektedir. Madde EN166:2001'e göre doğrulanmıştır. Kullanıcı tarafından yapılacak bakım işlemleri ambalajda veya tamamlayıcı kullanım yönergelerinde farklı bir şekilde belirtilmedikçe temizlik prosedürü ile sınırlıdır. Kişisel koruyucu ekipmanlarda Univet tarafından yapılmayan değişiklikler ve ayrıca Univet talimatlarına göre gerçekleştirilmeyen değiştirme işlemleri performansın ve ürün tip onayının geçersiz olması ile sonuçlanır. Yedek parçalar Univet s.r.l.'den temin edilebilir. Ambalajda veya diğer notlarda gösterilmedikçe ürünün yapısal parçalarının değişimi Univet s.r.l. tarafından yapılmalıdır ve Univet s.r.l. ürünün tamamen değiştirilmesine veya parça onarımının yapılmasına karar verme hakkını saklı tutmaktadır. Aşınmadan etkilenen, teknik özellikler uyulmadan kullanılan veya kurcalanan malzemelerde bakım ve/veya değişim yapılmaz. Bu maddeyle ilgili olarak kaydedilen performanslar için lütfen buna uygulanan işarete ve broşürde tarif edilen anlam açıklamasına bakın. Orijinal ambalajın artık kullanılamaması halinde, bu kişisel koruyucu ekipmanları saklamak ve taşımak için yumuşak aşındırıcı olmayan mikrofiberden yapılmış torba kullanılması önerilmektedir. Gözlükler ve koruyucu gözlükler için Univet'in torbaları resmi distribütörlerimizden satın alınabilir. Bu malzemenin koruma sağladığı hususlar ile ilgili riskler bunlar için geçerli işaretlerle ifade edilir. Kirlenmemiş kişisel koruyucu ekipmanları orijinal ambalajında 5°C ve 40°C sıcaklıklar arasında kuru bir yerde, ortamda herhangi bir organik buharın veya aşındırıcı tozun olmadığı bir yerde tutun. Potansiyel olarak kirli kişisel koruyucu ekipmanları tedarik paketinden farklı özel bir kutuda saklayın ve bunları atana veya dezenfekte edene kadar kirlenmemiş cihazlardan ayrı bir yerde tutun. Ürün performansında düşüşü önlemek için, bunları ısı kaynaklarına veya UV radyasyonuna maruz bırakmayın. Kişisel koruyucu ekipmanların son kullanım tarihi kullanım biçimine bağlıdır. Kişisel koruyucu ekipmanların kullanım, bakım ve depolama talimatlarına uyulursa, malzeme paket açıldıktan itibaren 3 yıla kadar kullanılabilir. Kişisel koruyucu ekipmanı 3 yılda bir veya bozulma işaretleri belirginleştiğinde daha da erken değiştirin. Kutusuna yerleştirmeden önce kişisel koruyucu ekipmanı temizleyin ve her bileşenin sağlamlığını kontrol edin. Kişisel koruyucu ekipman suyla temizlenebilir ve yumuşak aşındırıcı olmayan bir bezle kurutulabilir; buğu önleyici özelliğe sahip lensler yalnızca yumuşak bez kullanılarak temizlenmelidir.
Dezenfeksiyon için farklı kirletici parçalarda farklı yaklaşım türlerinin ve dezenfektanların gerekli olduğuna dikkat edilmesi gerekir. Genel bir kural olarak, Univet şunları önermektedir:
Alkol / amonyak / benzalkonyum klorid / klor / benzen / sodyum hipoklorid / solvent / asit ve alkali karışımları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı macunları kullanmaktan kaçının. Lenslerin optik kısmına geçirmemeye çalışarak yumuşak bir deterjan sabunu kullanın. Sabunla temizleme işleminden sonra, çerçeveyi soğuk suyla yıkamaya ve yumuşak aşındırıcı olmayan bezle kurutmaya dikkat edin.
Kirletici maddelerin yapısı, temizlik prosedürleri tamamlandıktan sonra bile sağlık ve güvenlik açısından risk teşkil edecekse, tüm kişisel koruyucu ekipmanın değiştirilmesi önerilir.
Bu maddenin yapıldığı malzemelerin ciltle doğrudan temas etmesi halinde, hassas bireyler alerjik reaksiyonlar yaşayabilir.

LATEX Bu sembolün ambalaj üzerindeki etikette yer alması halinde, kişisel koruyucu ekipmanın en az bir bileşeninde lateks var demektir.

BY ІНСТРУКЦЫЯ ПА ВЫКАРЫСТАННІ

ПЕРШ ЧЫМ СКАРЫСТАЦЦА ГЭТЫМ СІА, КАРЫСТАЛЬНІК МУСІЦЬ:
-Пераканацца, што СІА адпавядае прадугледжанаму выкарыстанню (уважліва прачытаўшы гэтыя інструкцыі) і што на акулярах (лінзах) адсутнічаюць драпіны і (або) трэшчыны ці дэфекты, якія могуць адмоўна паўплываць на ўдараўстойлівасць і (або) правільнасць бачання. Каб знізіць рызыку, пры неабходнасці замяніце пашкоджаныя акуляры.
-Пры пастаўцы СІА ў разабраным выглядзе карыстальнік мусіць сабраць кожны кампанент згодна з указаннямі, прыведзенымі на ўпакоўцы ці ў асобным укладышы з інструкцыямі, каб забяспечыць дасягненне назначаных маркіроўкай характарыстык.
-Устанаўлівайце здымныя акуляры і (або) акуляры, якія можна перастаўляць, згодна з прадугледжанай працоўнай канфігурацыяй, каб гарантаваць назначаную маркіроўкай абарону.
-Збірайце пастаўленыя кампаненты і (або) дадатковыя прылады, кіруючыся дапаможнікам па эксплуатацыі кожнай асобнай мадэлі (калі гэта назначана).
-Прыстасуйце наяўныя сістэмы рэгулявання. СІА не павінен выпадкова рухацца пры выкарыстанні. Надзявайце СІА да пачатку ўздзеяння фактараў рызыкі, ад якой, як мяркуецца, ён павінен вас бараніць, і выкарыстоўвайце яго толькі ў тых сферах, якія прадугледжаны маркіроўкай.
Карыстальнікі не павінны абменьвацца СІА, бо яны распрацаваны для асабістай абароны. У выпадку пашкоджання СІА падчас выкарыстання ў выніку ўдару, узгарання і (або) ўздзеяння карозіі СІА неабходна замяніць. Адзінымі дапушчальнымі сферамі выкарыстання з'яўляюцца тыя, што пазначаны на нанесенай на СІА маркіроўцы, тлумачэнне якой прыведзена ў наступных параграфах. Каб разабрацца ў характарыстыках выраба, звярніцеся таксама да табліцы са шкальнымі нумарамі, якія залежаць ад ахоўных уласцівасцяў лінзаў, ды да прыведзенай ніжэй табліцы, што апісвае ўзроўні ўздзеяння, якія вытрымлівае СІА.

Апісанне характарыстык згодна з ударастойлівасцю выраба

Маркіроўка	Прымяняльнасць	Апісанне	Ударны элемент	Хуткасць уздзеяння
S	Сродкі абароны вачэй усіх тыпаў	Павышаная трываласць	Стальны шарык Ø 22 мм мін. вага 43 г	прыбл. 5,1 м/с

Хуткасныя часцінкі

Маркіроўка	Прымяняльнасць	Апісанне	Элемент уздзеяння	Хуткасць уздзеяння
F	сродкі абароны вачэй усіх тыпаў	Удар малой магутнасці	Стальны шарык Ø 6 мм вага 0,86 г	45 м/с
B	ахоўныя акуляры	Удар сярэдняй магутнасці		120 м/с

Характарыстыкі фільтраў апісаны на маркіроўцы з дапамогай шкальных нумароў, якія з'яўляюцца камбінацыяй кодавага нумара ды нумара адцення, злучаных рыскай «-», для зварачных фільтраў прыводзіцца толькі кодавы нумар адцення.

Стандарты па сферах выкарыстання [Маркіроўка лінзаў]	Код	Адценне
EN169:2002 – Зварачныя фільтры	-	1,2 - 16
EN170:2002 – Ультрафіялетавыя фільтры	2	1,2 - 5
EN171:2002 – Інфрачырвоныя фільтры	4	1,2 - 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 – Фільтры абароны ад сонечных блікаў прамысловага выкарыстання	5 6	1,1 - 4,1 1,1 - 4,1

C = пасля кодавага нумара пазначае акуляры з вышэйшымі характарыстыкамі вызначэння колеру (код EN170:2002) – У вырабах, пазначаных шкальнымі нумарамі ад 2-1,2 да 2-5, пры зносе распазнаванне колераў можа змяняцца, калі яны не пазначаны 2C. **T =** паказвае, што СІА быў выпрабаваны на абарону ад хуткасных часцінак пры экстрэмальных тэмпературах ад -5°C да +55°C (FT ці BT). Калі прыстасаванне не пазначана літарай T, яно можа выкарыстоўвацца для абароны ад хуткасных часцінак толькі пры пакаёвай тэмпературы.
Апісанне сфер выкарыстання, пазначаных на нанесенай маркіроўцы

Маркіроўка	і значэнне
Няма	Базавае выкарыстанне: абарона ад механічнага пашкоджання і пашкоджання, выкліканага неіанізавальным выпраменьваннем, за выключэннем лазера
3	Абарона ад вадкасцей – Вадкія пырскі ці кроплі
4	Абарона ад буйных часцінак пылу – часцінкі > 5 мкм
5	Абарона ад газу і дробных часцінак пылу – часцінкі < 5 мкм
9	Абарона ад пырскаў расплаўленых металаў і гарачых цвёрдых рэчываў
H	СІА прызначаны для галавы малога памеру
R	Павышаная адлюстравальная здольнасць акуляра ў ІЧ
K	Устойлівасць акуляра да пашкоджання паверхні дробнымі часцінкамі
N	Устойлівасць акуляра да запацення
∇	Зменны акуляр

Маркіроўка СІА, у якім аправа і акуляр уяўляюць сабой цэльную адзінку:
поўная маркіроўка акуляра з раздзяляльным «-», код паводле EN166:2001 ды адпаведныя сімвалы для сфер выкарыстання і ўзроўню ўздзеяння.
Важна! Сумяшчальнасць маркіровак: калі акуляры і аправа не пазначаны аднолькавым сімвалам, напрыклад S, F ці B або S, FT ці BT, усяму абсталяванню прысвойваецца ніжэйшы клас ударастойлівасці згодна з пазначанай маркіроўкай сферай выкарыстання.
Маркіроўка – Тэхнічныя ўмовы: акуляры з аптычным класам 3 не прыдатныя ці не выраблены для працяглага выкарыстання. Для ўзгодненасці выкарыстання сімвала 9 аправа і акуляр мусяць маркіравацца 9 разам з адным з сімвалаў F ці B. Сродкі абароны вачэй ад хуткасных часцінак са зносам над святлоахоўнымі акулярамі могуць перадаваць іх уздзеянне і, такім чынам, уяўляць небяспеку для носьбіта. Фільтры, пазначаныя сімвалам , не прыдатныя для выкарыстання на дарогах ці пры кіраванні (абмежаванне таксама адносіцца да фільтраў з маркіроўкай 5-4.1 ды 6-4.1 як фільтраў ад сонечных блікаў згодна з EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Паслядоўнасць пазначэння сімвалаў маркіроўкі аправы
- **U** Пазначэнне вытворцы: сімвал **U** абазначае Univet s.r.l.
- ☐ Нумар стандарта (**EN166** ці **166**)
- ☐ Сімвал(-ы) адпаведных сфер выкарыстання
- ☐ Сімвал павышанай трываласці (устойлівасці) да ўздзеяння хуткасных часцінак (экстрэмальных тэмператур) (калі прыдатна)
- ☐ Сімвал, які паказвае, што габарыты СІА пасуюць да галавы малога памеру: сімвал **H** (калі прыдатна)
- ☐ Макс. шкальны(-я) нумар(-ы) акуляраў – адпаведае (адпаведаюць) аправе выраба (калі прыдатна)

Паслядоўнасць пазначэння сімвалаў маркіроўкі акуляра
- ☐ Шкальны нумар (толькі для фільтраў)
- **U** Пазначэнне вытворцы: сімвал **U** абазначае Univet s.r.l.
- ☐ Аптычны клас (акрамя ахоўных экранаў) Сімвал **1** ці **2** ці **3**
- ☐ Сімвал механічнай трываласці: у залежнасці ад выпадку **S** ці **F** ці **У** (дзе прыдатна)
- ☐ Сімвалы, што абазначаюць прадугледжаныя вытворцам сферы выкарыстання
- ☐ Сімвал устойлівасці да пашкоджання паверхні дробнымі часцінкамі: **K** (калі паказчыкі гарантаваны)
- ☐ Сімвал устойлівасці да запацення акуляраў: **N** (калі паказчыкі гарантаваны)

Тэхнічныя характарыстыкі паводле EN175:1997 - Гэты стандарт прымяняецца да СІА вачэй і твару падчас зваркі і звязаных з ёй працэсаў. Распрацоўка адпаведных СІА прадугледжвае наяўнасць ахоўных фільтраў з цёмнымі ахоўнымі (армаванымі) акулярамі, сертыфікаванымі ў адпаведнасці з EN166:2001, EN169:2002, або без іх.

Паслядоўнасць пазначэння сімвалаў маркіроўкі аправы і трымальніка
- **U** Пазначэнне вытворцы: сімвал **U** абазначае Univet s.r.l.
- **EN175** Спасылка на стандарт EN175
- ☐ Сімвал(-ы) сфер выкарыстання (калі прыдатна)
- ☐ Вага ў грамах (калі прыдатна)

СІА не павінен выкарыстоўвацца ў асяроддзі ці ўмовах уздзеяння, якія адрозніваюцца ад пазначаных маркіроўкай ці згаданых на ўпакоўцы. Акуляры (фільтры), выробленыя з армаванага мінеральнага шкла, могуць выкарыстоўвацца толькі ў звязку з належным чынам армаванымі акулярамі. Ідэнтыфікацыйны код гэтага СІА прыведзены на ўпакоўцы. Выраб зацверджаны згодна з EN166:2001. Абслугоўванне з боку карыстальніка зведзена да ачысткі, калі іншае не назначана на ўпакоўцы ці ў дадатковых укладышах з інструкцыямі. Любыя змяненні СІА, выкананыя не Univet, а таксама любое абслугоўванне кампанентаў і (або) аперацыі па замене, якія выконваюцца не ў адпаведнасці з інструкцыямі Univet, вядуць да ануллявання характарыстык і зацвярджэння тыпу выраба. Запасныя часткі можна набыць у Univet s.r.l. Замена канструкцыйных элементаў выраба, калі іншае не паказана на ўпакоўцы ці ў асобных інструкцыях, праводзіцца кампаніяй Univet s.r.l., якая пакідае за сабой права прыняцця рашэння адносна поўнай замены ці рамонту выраба. Зношаныя, пераробленыя вырабы або вырабы, якія выкарыстоўваліся не ў адпаведнасці з тэхнічнымі ўмовамі, не падлягаюць тэхнічнаму абслугоўванню ці (або) замене. Характарыстыкі, зафіксаваныя па дадзеным вырабе, прыводзяцца на нанесенай на яго маркіроўцы, а іх значэнне тлумачыцца ў змешчаным у гэтых інструкцыях апісанні. Калі арыгінальная ўпакоўка адсутнічае, для захоўвання і перавозкі гэтага СІА рэкамендуецца выкарыстоўваць мяшочак з мяккага неабразіўнага мікравалакна. У нашых афіцыйных дыстрыб'ютараў можна набыць спецыяльныя мяшочкі Univet для лінзаў і акуляраў. Рызыкі, для абароны ад якіх распрацаваны гэты выраб, пазначаны нанесенай на яго маркіроўкай. Захоўвайце незабруджаны СІА ў арыгінальнай упакоўцы пры тэмпературы ад 5°C да 40°C у сухім месцы пры адсутнасці выпарэнняў арганічных злучэнняў ды завіслых абразіўных парашкоў. Захоўвайце патэнцыйна забруджаны СІА ў спецыяльным кантэйнеры, а не ў пастаўленай упакоўцы, ды асобна ад непашкоджаных прыстасаванняў, пакуль ён не будзе ўтылізаваны ці дэзінфікаваны. Каб пазбегнуць пагаршэння характарыстык выраба, не дапускайце ўздзеяння на яго крыніц цяпла ці УФ-прамянёў. Тэрмін прыдатнасці СІА залежыць ад умоў яго выкарыстання. Пры выкананні інструкцый па выкарыстанні, абслугоўванні, ачыстцы і захоўванні СІА выраб можа служыць да 3 год пасля першай распакоўкі. У любым выпадку замяняйце СІА кожныя 3 гады ці нават раней пры з'яўленні відавочных адзнак пагаршэння якасці. Чысціце СІА пасля кожнага выкарыстання перад тым, як вярнуць яго ва ўпакоўку, і правярайце цэласнасць кожнага кампанента. СІА можна ачышчаць вадой, выціраючы мяккай неабразіўнай тканінай, аброненыя ж ад запацення лінзы павінны чысціцца толькі мяккай тканінай.
Што тычыцца дэзінфекцыі, варта адзначыць наступнае: розныя забруджвальныя элементы патрабуюць розных падыходаў ды дэзінфекцыйных сродкаў. Звычайна Univet раіць:
Пазбягаць выкарыстання дэзінфекцыйных сродкаў з утрыманнем алкаголю, аміяку, бензалконій хларыду, хлору, бензолу, натрый гіпахларыту, растваральнікаў, кіслотных ды шчолачных сумесяў. Пазбягаць любых абразіўных пастаў: карыстайцеся мылам на аснове мяккіх мыйных сродкаў, пільнуючы, каб яно не трапляла на аптычную частку лінзаў. Прамыўшы мылам, асцярожна спаласніце аправу халоднай вадой і вытрыце яе мяккай неабразіўнай тканінай.
Калі забруджвальныя рэчывы па сваім характары ўяўляюць пагрозу для бяспекі і здароўя, рэкамендуецца замяніць увесь СІА нават пасля яго поўнай ачысткі.
Ва ўспрымлівых асоб могуць назірацца алергічныя рэакцыі пры непасрэдным кантактаванні ройных матэрыялаў, з якіх зроблены выраб, з іх скурай.

LATEX Пры наяўнасці гэтага сімвала на нанесенай на ўпакоўку этыкетцы прынамсі адзін кампанент гэтага СІА ўтрымлівае латэкс.

ET KASUTUSJUHISED

ENNE SELLE ISIKUKAITSEVAHENDI KASUTAMIST PEAB KASUTAJA:
-Veenduma, et see on kasutusotstarbeks sobiv (lugedes tähelepanelikult käesolevaid märkmeid) ja kontrollima, et okulaari-/ läätseelemendil ei ole kriimustusi ja/või pragusid, mis võiksid löögitaluvust ja/või head nähtavust negatiivselt mõjutada. Riskide vähendamiseks, asendage vajadusel kahjustunud okulaar.
-Kui isikukaitsevahend tarnitakse demonteeritult, peab kasutaja kõik elemendid vastavalt pakendile märgitud või kaasasolevale lehele märgitud juhistele monteerima, et saavutada toimivused vastavalt näidatud märgistustele.
-Asetage kõik eemaldatavad ja/või liigutatavad okulaarid ettenähtud töökonfiguratsiooni, et garanteerida märgistel näidatud kaitse.
-Monteerige elemendid ja/või lisatarvikud kasutusjuhendite abil, mis olid kaasas konkreetse mudeliga.
-Kohandage mis tahes reguleerimissüsteeme. Isikukaitsevahend ei tohi kasutuse ajal kogemata liikuda. Kandke isikukaitsevahendit enne kokkupuutumist riskiolukordadega, mille vastu see on mõeldud kaitsma ja kasutage seda ainult nendel kasutusaladel, mis on märgistusel ettenähtud.
Isikukaitsevahendit ei tohi mitme kasutaja vahel vahetada, sest need on loodud konkreetsele isikukaitseks. Kui isikukaitsevahend kahjustub kasutuse ajal löögi, põlemise ja/või korrosiooni tõttu, tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Ainsad lubatavad kasutusalad on isikukaitsevahendite märgitud ja nende tähendust kirjeldatakse järgmistes jaotistes. Toote toimivuse mõistmiseks vaadake tabelit, mis kirjeldab skaalanumbreid läätsede kaitseomaduste funktsioonina ja isikukaitsevahendi löögitaluvuse kaitsetaset kirjeldavat tabelit.

Toimivuste kirjeldus vastavalt toote löögitaluvusele

Märgistus	Rakendatavus	Definitsioon	Löögielement	Kokkupõrke kiirus
S	Kõik silmakaitse tüübid	Kõrgendatud robustsus	Teraskuul Ø 22 mm min mass 43 g	ligikaudu 5,1 m/s

Suure kiirusega osakesed

Märgistus	Rakendatavus	Definitsioon	Kokkupõrke element	Kokkupõrke kiirus
F	kõik silmakaitse tüübid	Vähese mehaanilise jõuga kokkupõrge	Teraskuul Ø 6 mm mass 0,86 g	45 m/s
B	kaitseprillid	Keskmise mehaanilise jõuga kokkupõrge		120 m/s

Mistahes filtri toimivust kirjeldavad märgistusel olevad skaalanumbrid, milleks on sidekriipsuga „-" ühendatud koodinumber ja varjundi number; keevitusfiltrite korral on olemas ainult tooni number.

Standardid vastavalt kasutusalale – [Läätse märgistus]	Kood	Varjud
EN169:2002 keevitusfiltritel	-	1,2 kuni 16
EN170:2002 ultraviolettfiltritel	2	1,2 kuni 5
EN171:2002 infrapunafiltritel	4	1,2 kuni 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 pimestava valguse filtritel tööstusliku kasutamise jaoks	5 6	1,1 kuni 4,1 1,1 kuni 4,1

C = pärast koodinumbrit tähistab kõrgema värvituvastusega okulaare (ver EN170:2002) – skaalanumbritega alates 2–1,2 kuni 2–5 märgistatud artiklid võivad kandmise ajal värvituvastust muuta, v.a juhul, kui neil on 2C märgistus. **T =** tähistab, et isikukaitsevahendit on testitud kõrge kiirusega osakeste suhtes äärmuslikel temperatuuridel -5 °C ja +55 °C (FT või BT). Kui seade ei kanna T-tähte, tohib seda ainult toatemperatuuril kõrge kiirusega osakeste vastu kasutada.
Rakendatud märgistuste vastavate kasutusalade kirjeldus

Märgistus	Tähendus
Puudub	Põhikasutus – kaitse mehaaniliste ohtude eest ja mitteioniseeritvast kiirgusest tulenevate ohtude eest – v.a laser
3	Kaitse vedelike eest – vedelpihusti või tilgad
4	Kaitse suurte tolmuosakeste eest – üle 5 µm osakesed
5	Kaitse gaasi ja väikeste tolmuosakeste eest – alla 5 µm osakesed
9	Kaitse lenduvate sulametallide ja kuumade tahkiste eest
H	Väikese mõõduga peale sobiv isikukaitsevahend
R	Okulaari kõrgendatud peegelduvõime infrapunakiirguse suhtes
K	Okulaari taluvus väikeste osakeste tekitatavate pinnakahjustuste suhtes
N	Okulaari taluvus udu tekke suhtes
∇	Asendusokulaar

Isikukaitsevahendi märgis, mille korral raam ja okulaar moodustavad ühe üksuse:
täielik okulaari märgistus „-" eraldusega, EN166:2001 viide ja asjakohased sümbolid kasutusaladele ja kokkupõrke tasemele.
Oluline – märgistuste kokkusobivus: kui okulaarid ja raam ei kanna sama sümbolit, olgu need S, F või B või S, FT või BT, muutub viiakse kogu varustus löögitaluvuse madalamasse klassi vastavalt märgistusel toodud kasutusalale.
Märgistused – tehnilised andmed: 3. optilise klassi okulaarid ei sobi või ei ole tehtud pikemaks kasutuseks. Sümboliga 9 vastavuseks peavad raam ja silmakate olema märgitud numbriga 9 koos sümboliga F või B. Kõrge kiirusega osakeste vastased silmakaitsed, mida kantakse prillide peal, võivad kokkupõrkeid edastada ja seega kandja ohtu tekitada. Sümboliga filtrid ei sobi sõiduteele ja sõidutegevuseks (piirang on rakendatav ka filtritele, mille märgistus on 5–4.1 ja 6–4.1 pimestava valguse filtritena EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Raami märgistuse sümbolite jada
- **U** Tootja tunnus: Sümbol **U** tähendab Univet s.r.l.
- ☐ Standardi number (**EN166** või **166**)
- ☐ Asjakohaste kasutusalade sümbolid
- ☐ Kõrgendatud robustsuse/vastupidavuse kuni kõrge kiirusega osakeste / äärmuslike temperatuuride sümbol (kui on kohane)
- ☐ Sümbol, mis viitab sellele, et isikukaitsevahend on mõõtmetelt mõeldud väikese mõõduga pea jaoks: Sümbol **H** (kui on kohane)
- ☐ Okulaaride max skaalanumber/-numbrid – artikli raamiga kokkusobiv (kui on kohane)

Okulaari märgistuse sümbolite jada
- ☐ Skaalanumber (ainult filtritele)
- **U** Tootja tunnus: Sümbol **U** tähendab Univet s.r.l.
- ☐ Optilise klassi (erandina katvad kaitsed) sümbol **1** või **2** või **3**
- ☐ Mehhaanilise tugevuse sümbol: sõltuvalt olukorrast **S** või **F** või **B** (kui on kohane)
- ☐ Tootja poolt ettenähtud kasutusalasid esindavad sümbolid
- ☐ Taluvuse sümbol väikeste osakeste tekitatavate pinnakahjustuste suhtes: **K** (kui toimivus on garanteeritud)
- ☐ Taluvuse sümbol udu tekke suhtes: **N** (kui toimivus on garanteeritud)

Spetsifikatsioon vastavalt märgistusele EN175:1997 - See standard on rakendatav isikukaitsevahendile, mis on mõeldud silmade ja näo kaitseks keevituse ja seotud toimingute ajal. Vastav isikukaitsevahend on loodud kaitsefiltreiga ja kaitsvate/karastatud okulaaridega või ilma ning sertifitseeritud vastavuses märgistusega EN166:2001, EN169:2002.

Raami ja toe märgistuse sümbolite jada
- **U** Tootja tunnus: sümbol **U** tähendab Univet s.r.l.
- **EN175** Viide EN175 standardile
- ☐ Kasutusala(de) sümbol(id) (kui on kohane)
- ☐ Mass grammides (kui on kohane)

Isikukaitsevahendit ei tohi kasutada muudes olukordades ja kokkupuutetingimustes kui märgistustel või pakendil toodu. Karastatud mineraalklaasist valmistatud okulaare/filtreid tohib kasutada ainult koos piisavalt karastatud okulaariga. Selle isikukaitsevahendi tunnuskood on pakendile märgitud. EN166:2001 alusel valideeritud artikkel. Kasutajapoolne hooldus on piiratud puhastustoimingutega, kui pakendil või muul kaasasoleval brošüüril pole teisiti märgitud. Isikukaitsevahendile tehtud mis tahes muudatused, mida pole teinud Univet ning elementide hooldus- ja/või vahetustoiming, mis pole tehtud vastavalt Univeti juhistele, muudab toimivuse ja toote tüübi heakskiidu kehtetuks. Varuosi on võimalik hankida ettevõttelt Univet s.r.l. Toote struktuuriosade vahetamist – kui see pole pakendil või eraldiseisvatel lehtedel kirjeldatud – teostab ettevõte Univet s.r.l., mis jätab endale õiguse otsustada artikli paranduse või täieliku väljavahetamise suhtes. Kulunud, spetsifikatsioonidele mittevastavalt kasutatud või muudetud artiklid ei võeta hoolduse ega vahetuse valda. Selle toote toimivusi vaadake sellele kohaldatud märgistuselt ja nende märgistuste tähendustest, mida on kirjeldatud selles brošüüris. Kui originaalpakend ei ole enam saadaval, soovitame isikukaitsevahendi hoiustamiseks ja transportimiseks kasutada pehmet mitteabrasiivset mikrokiududest valmistatud vutlarit. Univeti vutlarid prillidele ja kaitseprillidele on saadaval meie ametlike edasimüüjate juures. Ohud, millest eest see toode on mõeldud kaitsma, on välja toodud sellele lisatud märgistel. Hoidke puhast isikukaitsevahendit originaalpakendis temperatuurivahemikus 5 °C ja 40 °C kuivas kohas, kus ei ole lendlevat orgaanilist auru ega abrasiivset tolmu. Hoiustage potentsiaalselt saastunud isikukaitsevahendit tarnepakendist erinevas spetsiaalses anumas ja hoidke neid eemal puhastest toodetest, kuni need on kõrvaldatud või desinfitseeritud. Toote toimivuse languse vältimiseks vältige kokkupuudet soojusallikatega või UV-kiirgusega. Isikukaitsevahendi aegumiskuupäev sõltub kasutusolukorrast. Kui isikukaitsevahendi kasutus-, hooldus, puhastus- ja hoiustamisjuhiseid järgitakse, on toodet kasutatav kuni kolm (3) aastat pärast pakendi esmakordset avamist. Igal juhul tuleb isikukaitsevahend välja vahetada iga kolme (3) aasta järel ja isegi varem, kui ilmuvad selged märgid lagunemisest. Puhastage isikukaitsevahendit pärast iga kasutuskorda enne, kui need tagasi pakendisse pannakse ja kontrollige iga elemendi terviklikkust. Isikukaitsevahendit võib puhastada veega ja kuivatada pehme mitteabrasiivse riidega; udu tekke vastaseid läätsesid tohib puhastada ainult pehme riidega.
Desinfitseerimise suhtes tuleb ära märkida, et erinevad saasteained vajavad erinevat lähenemistüüpi ja desinfitseerijat. Üldreeglina soovitab Univet järgmist:
Vältida desinfitseerijat, mis sisaldab alkoholi / ammoniaaki / bensalkooniumkloriidi / kloori / benseeni / naatriumhüpokloriti / lahusteid / happelisi või leeliselisi segusid. Vältida kõiki abrasiivseid pastasid – kasutada pehmet nõudepesuvedelikku, vältides selle sattumist läätsede optilistele osadele. Pärast pesuvedelikuga puhastamist loputada raami jaheda veega ja kuivatada pehme mitteabrasiivse riidega.
Kui saasteainete olemus kujutab ohtu turvalisusele ja tervisele isegi pärast puhastustoimingute lõpetamist, on soovitatav terve isikukaitsevahend välja vahetada.
Tundlikud inimesed võivad kannatada allergilise reaktsiooni all, kui nende nahk puutub kokku mõnede materjalidega, millest see artikkel valmistatud on.

LATEX Kui see sümbol on pakendisildil välja toodud, on selle isikukaitsevahendi vähemalt ühes elemendis kasutatud lateksit.

LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

PRIEŠ NAUDODAMAS ŠIAS AAP, NAUDOTOJAS TURI:
-įsitikinti, kad jos tinka numatytajai paskirčiai (atidžiai perskaityti šias pastabas) ir kad okuliaras / lęšiai nėra įbrėžti ir (arba) įskilę arba neturi defektų, kurie galėtų neigiamai paveikti atsparumą smūgiams ir (arba) tinkamą matymą. Norėdami sumažinti riziką, jei reikia, pakeiskite pažeistą okuliarą.
-Jei AAP teikiamos išmontuotos, naudotojas turi surinkti kiekvieną dalį pagal instrukcijas, nurodytas ant pakuotės, arba instrukcijų lapelį, kad užtikrintų ženklais nurodytus veikimo rezultatus.
-Nustatykite išimamą ir (arba) keičiamos padėties okuliarą numatomoje darbinėje konfigūracijoje, kad būtų užtikrinta ženklais nurodyta apsauga.
-Surinkite pateiktas dalis ir (arba) priedus naudodami operatoriaus vadovą, pateiktą su vienu modeliu, jei nurodyta.
-Pritaikykite bet kokias reguliavimo sistemas. AAP neturi būti pajudintos naudojimo metu. Naudokite AAP, kad apsisaugotumėte nuo riziką keliančių sąlygų, ir naudokite jas tik tose srityse, kokias numato ženklai.
AAP neturi keistis keli naudotojai, jos specialiai sukurtos vieno asmens apsaugai. Jei naudojimo metu AAP pažeidžiamos dėl smūgio, ugnies ir (arba) korozijos, AAP turi būti pakeistos. Vienintelės leistinos naudojimo sritys yra tos, kurias nurodo AAP ženklai (jų reikšmė nurodyta tolesniuose paragrafuose). Norėdami suprasti gaminio charakteristikas, taip pat žiūrėkite lentelę, kurioje nurodyti lęšių apsaugos funkcijos skaičiai, ir lentelę, kurioje aprašomas AAP sulaikomų smūgių lygis.

Charakteristikų aprašymas pagal gaminio atsparumą smūgiams

Ženklas	Pritaikomumas	Apibrėžimas	Smūginis elementas	Smūgio greitis
S	Visos akių apsaugos	Didesnis tvirtumas	Plieninis kamuoliukas Ø 22 mm Maž. svoris 43 g	Maždaug 5,1 m/sek

Didelio greičio dalelės

Ženklas	Pritaikomumas	Apibrėžimas	Smūginis elementas	Smūgio greitis
F	Visos akių apsaugos	Mažos energijos smūgis	Plieninis kamuoliukas Ø 6 mm Svoris 0,86 g	45 m/sek.
B	Apsauginiai akiniai	Vidutinės energijos smūgis		120 m/sek.

Bet kokio filtro charakteristikas aprašo ženklai (kodo ir apsaugos skaičiai, sujungti brūkšneliu „ - "); suvirinimo filtrams taikomi tik apsaugos skaičiai.

Standartai pagal naudojimo sritis – [lęšių ženklai]	Kodas	Apsauga
EN169:2002 dėl suvirinimo filtrų	-	1,2 - 16
EN170:2002 dėl filtrų nuo ultravioletinių spindulių	2	1,2 - 5
EN171:2002 dėl filtrų nuo infraraudonųjų spindulių	4	1,2 - 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 dėl filtrų nuo saulės akinimo (pramoniniam naudojimui)	5 6	1,1 - 4,1 1,1 - 4,1

C = po kodo skaičiaus nurodo okuliarus su aukštesnėmis spalvų identifikavimo charakteristikomis (EN170:2002) – dalys, pažymėtos skaičiais nuo 2–1,2 iki 2–5, naudojant gali keisti spalvų atpažinimą, nebent jos pažymėtos 2C. **T =** nurodo, kad AAP išbandytos dėl apsaugos nuo didelio greičio dalelių esant žemai arba didelei temperatūrai nuo –5 °C iki +55 °C (FT arba BT). Jei ant prietaiso nenurodyta raidė T, jis turi būti naudojamas tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių esant kambario temperatūrai.
Naudojimo sričių aprašymas, išreikštas taikomais ženklais

Ženklas	Reikšmė
Nėra	Pagrindinis naudojimas – apsauga nuo mechaninio pavojaus ir pavojų, kuriuos lemia sąlytis su nejonizuojančiaja spinduliuote – išskyrus lazerį
3	Apsauga nuo skysčių – purškiamo skysčio arba lašų
4	Apsauga nuo didelių dulkių dalelių – dalelės > 5 µm
5	Apsauga nuo dujų ir smulkių dulkių dalelių – dalelės > 5 µm
9	Apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų kūnų projekcijų
H	AAP tinka mažo dydžio galvai
R	Didesnis okuliaro atsispindėjimas IR aplinkoje
K	Okuliaro atsparumas paviršiaus pažeidimui dėl smulkių dalelių
N	Okuliaro atsparumas rūkui
∇	Keičiamas okuliaras

AAP, kurios rėmas ir okuliaras sudaro vieną prietaisą, ženklas:
visas atskyrimo okuliaro ženklas „-", EN166:2001 nuor. ir simboliai, susiję su naudojimo sritimis ir smūgio lygiu.
Svarbu – ženklų suderinamumas: jei ant okuliaro ir rėmo nenurodytas tas pats simbolis (ar tai būtų S, F arba B arba S, FT arba BT), visai įrangai galioja mažesnė atsparumo smūgiams klasė atsižvelgiant į ženklais nurodytą naudojimo sritį.
Ženklai – specifikacijos: okuliarai, priskiriami 3 optinei klasei, nėra tinkami arba pagaminti ilgam naudojimui. Kad atitiktų 9 simbolį, rėmas ir okuliaras turi būti pažymėti 9 kartu su F arba B simboliu. Akių apsauga nuo didelio greičio dalelių, dėvima ant akinių, gali perduoti smūgius ir kelti pavojų dėvinčiam asmeniui. Filtrai, ant kurių nurodytas , nėra tinkami keliui ir vairavimui (apribojimas taip pat taikomas filtrams, pažymėtiems ženklais 5–4.1 ir 6-4.1, kaip filtrams nuo saulės akinimo, pagal EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Rėmo žymėjimo simbolių vaizdavimo seka
- **U** Gamintojo nurodymas: simbolis **U** nurodo „Univet s.r.l."
- ☐ Standartinis skaičius (**EN166** arba **166**)
- ☐ Tinkamos (-ų) naudojimo srities (-čių) simbolis (-iai)
- ☐ Didelio tvirtumo / atsparumo didelio greičio dalelėms / mažai arba didelei temperatūrai simbolis (jei susiję)
- ☐ Simbolis, nurodantis, kad AAP tinka mažo dydžio galvai: **H** simbolis (jei susiję)
- ☐ Didž. okuliarų mastelio skaičius (-iai) – suderinama su dalies rėmu (jei susiję)

Okuliarų žymėjimo simbolių vaizdavimo seka
- ☐ Mastelio skaičius (tik filtrams)
- **U** Gamintojo nurodymas: simbolis **U** nurodo „Univet s.r.l."
- ☐ Optinė klasė (išskyrus apsaugas), **1**, **2** arba **3** simbolis
- ☐ Mechaninio stiprumo simbolis: atsižvelgiant į **S**, **F** arba **B** raidę (jei susiję)
- ☐ Naudojimo sričių simboliai, numatomi gamintojo
- ☐ Atsparumo paviršiaus pažeidimui dėl smulkių dalelių simbolis: **K** (jei charakteristikos užtikrintos)
- ☐ Atsparumo okuliarų aprasojimui rūku simbolis: **N** (jei charakteristikos užtikrintos)

Specifikacija pagal EN175:1997- Šis standartas taikomas akių ir veido AAP suvirinimo ir susijusių procedūrų metu. Atitinkamos AAP sukurtos taip, kad apimtų apsaugos filtrus su arba be apsauginių / sustiprintų okuliarų, sertifikuotų pagal EN166:2001, EN169:2002.

Rėmo ir atramos žymėjimo simbolių vaizdavimo seka
- **U** Gamintojo nurodymas: simbolis **U** nurodo „Univet s.r.l."
- **EN175** Nuoroda į EN175 standartą
- ☐ Naudojimo srities (-čių) simbolis (-iai) (jei susiję)
- ☐ Svoris gramais (jei susiję)

AAP neturi būti naudojamos kitokiose aplinkose ir esant kitokio poveikio sąlygoms nei nurodyta ženklais arba ant pakuočių. Okuliarai arba filtrai, pagaminti iš sustiprinto mineralinio stiklo, gali būti naudojami tik su atitinkamai sustiprintu okuliaru. Šios AAP identifikavimo kodas nurodytas ant pakuotės. Gaminys patvirtintas remiantis EN166:2001. Naudotojo atliekama techninė priežiūra apribota valymo procedūra, nebent kitaip nurodyta ant pakuotės arba kitame papildomame instrukcijos lape. Bet koks ne „Univet" atliktas AAP pakeitimas bei dalių techninė priežiūra ir (arba) keitimo operacija, atliekama ne pagal „Univet" instrukcijas, panaikina charakteristikų ir gaminio tipo patvirtinimą. Visas atsargines dalis galima gauti iš „Univet s.r.l." Gaminio konstrukcinių detalių keitimą, nebent iliustruota ant pakuočių arba atskirose pastabose, turi atlikti „Univet s.r.l.", kuris pasilieka teisę nuspręsti keisti visą gaminį arba jo dalį. Dalims, paveiktoms dėvėjimosi, nenaudojamoms pagal specifikacijas arba sugadintoms, negaliojia techninė priežiūra ir (arba) keitimas. Dėl charakteristikų, užrašytų pagal šį straipsnį, žr. taikomą žymą ir jos reikšmę, kuri aprašyta šiame informaciniame lapelyje. Jei originali pakuotė nebebus pasiekiama, rekomenduojame naudoti minkštą, nebraižantį, mikropluošto maišelį, kuriame laikytumėte ir transportuotumėte šią AAP. „Univet" maišelį, skirtą akiniams, galima įsigyti iš mūsų oficialių platintojų. Rizikos, nuo kurių apsaugoti skirtas šis straipsnis, išreikštos joms taikomais ženklais. Neužterštas AAP laikykite originalioje pakuotėje nuo 5 °C iki 40 °C temperatūroje sausoje vietoje, kur nėra organinių garų arba braižančių dulkių. Laikyti galima užterštas AAP specialioje talpoje, ne pristatymo pakuotėje, atskirai nuo nesugadintų įrenginių, kol jos bus išmestos arba dezinfekuotos. Kad gaminio charakteristikos nesumažėtų, venkite sąlyčio su šilumos šaltiniais ir UV spinduliuote. AAP galiojimo pabaigos data priklauso nuo naudojimo konteksto. Jei laikomasi AAP naudojimo, techninės priežiūros, valymo ir laikymo instrukcijų, gaminį galima naudoti iki 3 metų nuo tada, kai pakuotė buvo atidaryta. Bet kokiu atveju keiskite AAP kas 3 metus ar net anksčiau, jei pastebite blogėjimo požymių. Valykite AAP kiekvieną kartą jas panaudoję, kol nedėjote į pakuotę, ir patikrinkite kiekvienos dalies vientisumą. AAP galima valyti vandeniu ir sausa minkšta nebraižančia šluoste; lęšiai, apsaugoti nuo aprasojimo rūku, turi būti valomi tik minkšta šluoste.
Dezinfekavimo atveju reikia įsidėmėti, kad skirtingiems teršiantiems elementams reikės skirtingo pašalinimo būdo ir skirtingų dezinfekavimo priemonių. „Univet" rekomenduoja:
Venkite naudoti dezinfekavimo priemones, kuriose yra alkoholio, amoniako, benzalkonio chlorido, chlorino, benzeno, natrio hipochlorito, tirpiklių, rūgšties ir alkalino junginių. Venkite naudoti bet kokią braižančią pastą – naudokite švelnų muilą pritrindami, kad jo nepatektų ant optinės lęšių dalies. Po nuplovimo muilu, nuskalaukite rėmą šaltu vandeniu ir nusausinkite minkšta nebraižančia šluoste.
Jei teršalų pobūdis kels riziką saugai ir sveikatai net tada, kai atliktos visos valymo procedūros, rekomenduojame pakeisti AAP.
Jautrūs asmenys gali patirti alerginę reakciją, jei kai kurios medžiagos, iš kurių padarytas šis gaminys, tiesiogiai susilies su oda.

LATEX Jei šis simbolis pateiktas ant etiketės, kuri priklijuota prie pakuotės, bent vienoje AAP sudedamojoje dalyje yra latekso.

LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

PIRMS ŠĀ IAL IZMANTOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS:
-Pārliecināties, ka tas ir piemērots paredzētajam pielietojumam (rūpīgi izlasot šīs piezīmes) un ka okulāra/lēcas komponenta nav skrāpējumu un/vai plaisu, vai defektu, kas varētu negatīvi ietekmēt triecienizturību un/vai pareizu skatījumu. Lai mazinātu risku, nomainiet bojāto okulāru, ja nepieciešams.
-Ja IAL tiek piegādāts demontētā stāvoklī, lietotājam jāsamontē visi komponenti saskaņā ar instrukcijām, kas norādītas uz iepakojuma vai aprakstītas atsevišķā instrukcijā, lai nodrošinātu, ka tiek panākta marķējumos norādītā veiktspēja.
-Novietot visus noņemamos un/vai pārvietojamos okulārus paredzētajā darbības konfigurācijā, lai tādu garantētu marķējumos norādītā aizsardzība.
-Samontēt piegādātos komponentus un/vai piederumus, izmantojot lietotāja rokasgrāmatu, kas nodrošināta konkrētajam modelim, ja tas ir norādīts.
-Pielāgot regulēšanas sistēmas. Lietošanas laikā IAL nedrīkst nejauši izkustēties. Uzlikt IAL pirms nonākšanas riska apstākļos, pret kuriem tas nodrošina aizsardzību, un izmantot to tikai tādam pielietojumam, kam tas paredzēts atbilstoši marķējumiem.
IAL nedrīkst izmantot vairāki lietotāji mainoties, un tas ir konkrēti paredzēts personas individuālai aizsardzībai. Ja lietošanas laikā IAL tiek bojāts trieciena, degšanas un/vai korozijas iedarbības rezultātā, IAL jānomaina. Vienīgās pieļaujamās lietošanas jomas ir tās, kas izriet no IAL marķējumiem, kuru nozīme ir izskaidrota turpmākajos punktos. Lai izprastu izstrādājuma veiktspēju, skatīt arī tabulu, kurā skalas skaitliskie rādītāji norādīti kā lēcu nodrošinātās aizsardzības funkcija, un nākamo tabulu, kurā norādīta IAL triecienizturība.

Veiktspējas rādītāji atbilstoši izstrādājuma triecienizturībai

Marķējums	Pielietojums	Definīcija	Trieciena elements	Trieciena ātrums
S	Visa veida acu aizsardzības līdzekļi	Paaugstināta izturība	Tērauda lodīte Ø 22 mm Min. svars 43 g	apt. 5,1 m/s

Liela ātruma daļiņas

Marķējums	Pielietojums	Definīcija	Trieciena elements	Trieciena ātrums
F	Visa veida acu aizsardzības līdzekļi	Zemas enerģijas trieciens	Tērauda lodīte Ø 6 mm svars 0,86 g	45 m/s
B	Aizsargbrilles	Vidējas enerģijas trieciens		120 m/s

Visu filtru veiktspēja ir aprakstīta marķējumos, norādot skaitlisku vērtību kā koda skaitļa un ēnojuma skaitļa kombināciju, savienojot skaitļus ar defisi „-". Filtriem metināšanai ir norādīts tikai ēnojuma skaitlis.

Standarti atbilstoši pielietojuma sfērai [lēcas marķējums]	Kods	Ēnojums
EN169:2002 par filtriem metināšanai	-	No 1,2 līdz 16
EN170:2002 par ultravioleto staru filtriem	2	No 1,2 līdz 5
EN171:2002 par infrasarkano staru filtriem	4	No 1,2 līdz 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 par saules gaismas filtriem industriālam pielietojumam	5 6	No 1,1 līdz 4,1 No 1,1 līdz 4,1

C = pēc koda numura apzīmē okulārus ar augstāku identifikācijas veiktspēju (skat. EN170:2002) – Izstrādājumi, kas apzīmēti ar skaitļiem no 2-1,2 līdz 2-5, var to lietošanas laikā izmainīt krāsas atpazīšanu, ja tie nav apzīmēti ar 2C. **T =** norāda, ka IAL ir testēts attiecībā uz aizsardzību pret liela ātruma daļiņām pie galējām temperatūrām -5 °C un +55 °C (FT vai BT). Ja uz ierīces nav burta T, to drīkst izmantot aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām tikai istabas temperatūrā.
Marķējumos norādīto pielietojuma sfēru apraksts

Marķējums	Nozīme
nav	Pamata pielietojums – aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem un apdraudējumiem, ko izraisa nejonizējošās radiācijas iedarbība, izņemot lāzeru
3	Aizsardzība pret šķidrumiem — šķidruma izsmidzināšana vai piles
4	Aizsardzība pret lieliem putekļu daļiņām — daļiņas > 5µm
5	Aizsardzība pret gāzi un smalkām putekļu daļiņām — daļiņas < 5µm
9	Aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstiem, cietiem priekšmetiem
H	IAL, kas konstruēts mazai galvai
R	Paaugstināta okulāra atstarošana IR apstākļos
K	Okulāra izturība pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas
N	Okulāra izturība pret aizrasošanos
∇	Maiņas okulārs

IAL, kur rāmis un okulārs veido vienu vienību, marķējums:
pilnīgs okulāra marķējums ar „-" atdalījumu, atsauce uz EN166:2001 un attiecināmie simboli, kas norāda pielietojuma sfēru un triecienizturības līmeni.
Svarīgi — marķējumu savietojamība: ja okulāriem un rāmim nav viens un tas pats simbols, kas var būt S, F vai B, vai S, FT vai BT, visa aprīkojuma kategorija tiek pazemināta uz zemāko triecienizturību attiecībā uz pielietojuma sfēru, ko norāda marķējumi.
Marķējumi — specifikācijas: okulāri, kas klasificēti atbilstoši 3. optikas klasei, nav piemēroti un nav izgatavoti ilgstošai izmantošanai. Lai nodrošinātu atbilstību 9. simbolam, rāmim un acs detaļai jābūt marķētai ar 9 kopā ar F vai B simbolu. Acu aizsargi pret liela ātruma daļiņām, ko valkā virs optiskajām brillēm, var pārvadīt triecienu un līdz ar to radīt apdraudējumu lietotājam. Filtri ar simbolu nav paredzēti izmantošanai uz ceļa un automašīnas vadīšanas laikā (ierobežojums attiecas arī uz filtriem ar marķējumu 5-4.1 un 6-4.1 kā saules atstarojuma filtriem saskaņā ar EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Rāmja marķējuma simbolu norādīšanas secība
- **U** Ražotāja identifikācija. Simbols **U** apzīmē Univet s.r.l.
- ☐ Standarta numurs (**EN166** vai **166**)
- ☐ Simbols(-li), kas norāda pielietojuma sfēras
- ☐ Paaugstinātas izturības pret liela ātruma daļiņām/galējām temperatūrām simbols (ja attiecināms)
- ☐ Simbols, kas norāda, ka atbilstoši izmēriem IAL ir paredzēts nelielai galvai. Simbols **H** (ja attiecināms)
- ☐ Okulāru maksimālā mēroga skaitlis(-ļi) — savietojams ar izstrādājuma rāmi (ja attiecināms)

Okulāra marķējuma simbolu norādīšanas secība
- ☐ Mēroga skaitlis (tikai filtriem)
- **U** Ražotāja identifikācija. Simbols **U** apzīmē Univet s.r.l.
- ☐ Optiskā klase (izņemot pārseguma vairogus). Simbols **1** vai **2**, vai **3**
- ☐ Mehāniskās izturības simbols. Atkarībā no situācijas **S** vai **F**, vai **B** (ja attiecināms)
- ☐ Simboli, kas norāda ražotāja paredzētās pielietojuma sfēras
- ☐ Izturības pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkās daļiņas, simbols: **K** (ja ir garantēta veiktspēja)
- ☐ Izturības pret okulāru aizrasošanos simbols: **N** (ja ir garantēta veiktspēja)

Specifikācija saskaņā ar standartu EN175:1997 - Šis standarts attiecas uz IAL acu un sejas aizsardzībai metināšanas un ar to saistīto darbu laikā. Atbilstoši IAL ir konstruēti, iekļaujot tajos aizsardzības filtrus ar aizsardzības/pastiprinātiem okulāriem vai bez tiem, kas sertificēti atbilstoši standartam EN166:2001, EN169:2002.

Rāmja un atbalsta marķējuma simbolu norādīšanas secība
- **U** Ražotāja identifikācija. Simbols **U** apzīmē Univet s.r.l.
- **EN175** Atsauces uz standartu EN175
- ☐ Simbols(-li), kas norāda pielietojuma sfēras (ja attiecināms)
- ☐ Svars gramos (ja attiecināms)

IAL nedrīkst izmantot vidē un apstākļos, kas atšķiras no tiem, kuri norādīti marķējumos vai uz iepakojuma. No pastiprināta minerālstikla izgatavotus okulārus/filtrus drīkst izmantot tikai kopā ar atbilstoši nostiprinātu okulāru. Šī IAL identifikācijas kods ir norādīts uz iepakojuma. Izstrādājums ir apstiprināts, pamatojoties uz standartu EN166:2001. Lietotāja veicamā apkope aprobežojas ar izstrādājuma tīrīšanu, ja uz iepakojuma vai papildu lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi. Ja IAL tiek veiktas jebkādas izmaiņas, ko neveic Univet, kā arī ja komponentu apkope un/vai nomaiņa netiek veikta saskaņā ar Univet instrukcijām, veiktspējas rādītāji un izstrādājuma tipa apstiprinājums zaudē spēku. Rezerves daļas var iegādāties no Univet s.r.l. Izstrādājuma konstrukcijas detaļu nomaiņu, ja tā nav parādīta uz iepakojuma vai atsevišķās piezīmēs, veic Univet s.r.l., kas patur tiesības pieņemt lēmumu par izstrādājuma nomaiņu vai remontu. Apkope un/vai nomaiņa netiek veikta izstrādājumiem, kas ir nolietoti, nav izmantoti saskaņā ar specifikācijām vai kuriem veiktas jebkādas izmaiņas. Veiktspējas rādītājus, kas reģistrēti attiecībā uz šo konkrēto izstrādājumu, skatīt uz marķējuma un tā nozīmes skaidrojumos šajā informācijas lapā. Ja oriģinālais iepakojums vairs nav pieejams, šī IAL uzglabāšanai un pārvadāšanai ieteicams izmantot no mīksta neabrazīvā mikrošķiedras auduma izgatavotu kabatiņu. Univet speciālās kabatiņas brillēm un aizsargbrillēm var iegādāties no oficiālajiem izplatītājiem. Riski, aizsardzībai pret kuriem ir paredzēts šis priekšmets, ir norādīti marķējumos. Nepiesārņotus IAL uzglabāt oriģinālajā iepakojumā temperatūrā no 5 °C līdz 40 °C sausā vietā, kur nav organisko izgarojumu vai abrazīvu putekļu. Potenciāli piesārņotus IAL uzglabāt speciālā tvertnē, kas atšķiras no piegādes iepakojuma, un līdz to utilizācijai vai dezinfekcijai turēt atsevišķi no nepiesārņotiem izstrādājumiem. Lai novērstu izstrādājuma veiktspējas rādītāju pazemināšanos, neuzglabāt siltuma avotu tuvumā vai vietās, kur uz tiem iedarbojas UV radiācija. IAL derīguma termiņš ir atkarīgs no izmantošanas vides un apstākļiem. Ja tiek ievērotas IAL lietošanas, apkopes, tīrīšanas un uzglabāšanas instrukcijas, izstrādājumu var izmantot līdz 3 gadiem, skaitot no iepakojuma pirmās atvēršanas reizes. Jebkurā gadījumā IAL jānomaina ik pēc 3 gadiem vai agrāk, ja redzamas nolietojuma pazīmes. Notīrīt IAL katru reizi pēc lietošanas pirms ievietošanas atpakaļ iepakojumā un pārbaudīt katra komponenta stāvokli. IAL var notīrīt ar ūdeni un nosusināt ar mīkstu neabrazīvu drānu. Lēcas ar apstrādi aizrasošanas novēršanai drīkst tīrīt tikai ar mīkstu drānu.
Attiecībā uz dezinfekciju jāņem vērā, ka dažādiem piesārņojošajiem elementiem nepieciešama atšķirīga pieeja un dezinfekcijas līdzekļi. Kā vispārējo noteikumu Univet iesaka:
Izvairīties no tādu dezinfekcijas līdzekļu lietošanas, kuru sastāvā ir alkohols/amonjaks/benzalkonija hlorīds/hlors/benzēns/nātrija hipohlorīts/šķīdinātāji/skābe un sārmu maisījumi. Izvairīties no jebkāda veida abrazīvu pastu lietošanas — izmantot maigas ziepes, ievērojot rūpību, lai nepārnestu tās uz lēcu optiskajām daļām. Pēc nomazgāšanas ar ziepēm rūpīgi noskalot rāmi ar vēsu ūdeni un noslaucīt ar mīkstu neabrazīvu drānu.
Ja piesārņotāji to raksturojuma dēļ radīs risku drošībai un veselībai pat pēc tīrīšanas pabeigšanas, ieteicams nomainīt visu IAL.
Jutīgām personām var rasties alerģiska reakcija, ja atsevišķi materiāli, no kā izgatavots šis izstrādājums, saskaras ar ādu.

LATEX Ja uz iepakojuma etiķetes ir norādīts šis simbols, tas nozīmē, ka vismaz viena šā IAL komponenta sastāvā ir latekss.

RS УПУТСТВА ЗА КОРИСНИКА

ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ЗА ЛИЧНУ ЗАШТИТУ, КОРИСНИК МОРА:
-Да се увери да је опрема за личну заштиту одговарајућа да се користи у сврху у коју је намерава користити (прочитати пажљиво ова упутства) и проверити јесу ли окулари / стакла огребана и/или пукла или да нису на неки други начин оштећена што би смањило њихову отпорност на ударце, односно што би онемогућило добро виђење кроз њих. Како бисте смањили ризике, ако је потребно, замените оштећене окуларе.
-Ако је опрема за личну заштиту испоручена у деловима, корисник мора да склопи све делове према упутствима наведеним на амбалажи или на посебном папиру с упутствима како би опрема имала означене перформансе.
-Поставите сваки окулар који се може скинути и/или позиционирати у предвиђену радну конфигурацију тако да се загарантује заштита која је обележена ознаком.
-Намонтирајте компоненте и/или испоручене додатке према упутствима садржаним у приручнику с упутствима, који се испоручује са сваким моделом, ако је он наведен.
-Прилагодите системе за регулисање. Опрема за личну заштиту не сме ни случајно да се помера за време употребе. Ставите на себе опрему за личну заштиту пре него што се изложите ризику од којега она чува и користите исту само за она подручја употребе која су обележена ознаком.
Опрему за личну заштиту корисници не смеју да размењују међусобно; она је намењена само за личну заштиту. Ако се за време употребе опрема за личну заштиту оштети услед ударца, ако изгори односно ако се оштети услед излагања корозији, исту морате да замените. Једина прихватљива подручја употребе јесу она која су обележена ознакама које се налазе на опреми за личну заштиту, а њихово значење наведено је у наредним параграфима. Да бисте разумели перформансе производа - Погледајте и табелу у којој су наведени бројеви скале као функција заштитних својстава стакала и табелу у којој је наведен ниво заштите од ударца коју пружа опрема за личну заштиту.

Опис перформанси према отпорности производа на ударце

Ознака	Применљивост	Дефиниција	Ударни елемент	Брзина ударца
S	Све врсте средстава за заштиту очију	Већа чврстоћа	Челична лоптица Ø 22мм Мин. тежина 43г	приближно 5,1м/с

Честице велике брзине

Ознака	Применљивост	Дефиниција	Ударни елемент	Брзина ударца
F	Све врсте средстава за заштиту очију	Ударац мале јачине	Челична куглица Ø 6мм тежина 0,86г	45м/с
B	Заштитне наочаре	Ударац средње јачине		120 м/с

Све перформансе филтера описане су путем ознака преко броја скале који подразумева комбинацију броја шифре и броја засењења спојених цртицом "-" за филтере за заваривање постоји само број засењења.

Стандарди према подручју употребе - [Означавање стакала]	Шифра	Засењење
EN169:2002 филтери за заваривање	-	1,2 до 16
EN170:2002 ултраљубичасти филтери	2	1,2 до 5
EN171:2002 инфрацрвени филтери	4	1,2 до10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 филтери за сунце за индустријску употребу	5 6	1,1 до 4,1 1,1 до 4,1

C = након броја шифре који означава окуларе с већом способношћу препознавања боја (референтни стандард ЕН170:2002) - Код артикала означених с бројевима скале од 2-1,2 до 2-5 може се променити препознавање боја када се носе, осим уколико немају ознаку 2C. **T =** означава да је опрема за личну заштиту испитана за заштиту од честица велике брзине при екстремним температурама -5°Ц и +55°Ц (FT или BT). Ако се на производу не налази слово Т, он се може користити само за заштиту од честица велике брзине на собној температури.
Опис подручја употребе исказан је путем ознака.

Ознака	значење
Нема	Основна употреба - Заштита од механичких опасности и опасности које настају услед излагања нејонизујућем зрачењу - осим ласера
3	Заштита од течности - Прскање или капање течности
4	Заштита од крупних честица прашине - честице > 5µm
5	Заштита од гаса и финих честица прашине - честице < 5µm
9	Заштита од пројекције топљеног метала и врућих чврстих тела
H	Опрема за личну заштиту намењена за мале главе
R	Повећана рефлексија окулара на инфрацрвено зрачење
K	Отпорност окулара на површину оштећену финим честицама
N	Отпорност окулара на магљење
∇	Замена окулара

Означавање опреме за личну заштиту код које оквир и окулари чине једну целину:
комплетна ознака раздвајања окулара "-", референтни стандард ЕН166:2001 и одговарајуће ознаке за подручја употребе и јачину ударца.
Важно - Компатибилност ознака: ако се на оквиру и окуларима не налази иста ознака, када су у питању ознаке С, Ф или Б или С, ФТ или БТ, читава опрема спада у нижи разред отпорности на ударце према подручју употребе означеном ознакама.
Означавање - Спецификације: окулари класификовани у оптички разред 3 нису погодни нити су реализовани за дужу употребу. Да би били у складу с ознаком 9, оквир и окулар морају имати ознаку 9, а поред ње ознаку Ф или Б. Средства за заштиту очију од честица велике брзине која се носе преко наочара за вид, могу пренети ударце и изазвати опасност по корисника. Филтери на којима се налази ознака нису погодни за употребу на путу и за вожњу (ова забрана важи и за филтере с ознакама 5-4.1 и 6-4.1 као сунчани филтери према стандардима EH172:1994+A1:2000+A2:2001).

Редослед приказивања ознака за означавање оквира
- **U** Идентификација произвођача: Ознака **U** означава фирму Унивет с.р.л.
- ☐ Број стандарда (**EH166** или **166**)
- ☐ Ознака/ке за одговарајуће подручје употребе
- ☐ Ознака за повећану чврстину/отпорност на честице велике брзине/екстремне температуре (ако је релевантно)
- ☐ Ознака која показује да је опрема за личну заштиту по димензијама предвиђена за малу главу: Ознака **H** (ако је релевантно)
- ☐ Макс. број/еви скале окулара - компатибилан с оквиром артикла (ако је релевантно)

Редослед приказивања ознака за означавање окулара
- ☐ Број скале (само за филтере)
- **U** Идентификација произвођача: Ознака **U** означава фирму Унивет с.р.л.
- ☐ Оптички разред (осим покровних штитова) Знак **1** или **2** или **3**
- ☐ Ознака за механичку чврстоћу: у зависности од случаја **S** или **F** или **B** (ако је релевантно)
- ☐ Ознаке које означавају подручје употребе које је предвидео произвођач
- ☐ Ознака за отпорност на површинско оштећење изазвано финим честицама: **K**(ако је ово својство загарантовано)
- ☐ Ознака за отпорност на замагљивање окулара: **N** (ако је ово својство загарантовано)

Спецификација према ЕН175:1997 - Овај стандард примењује се на средства за личну заштиту очију и лице за време заваривања и односних поступака. Усклађена опрема за личну заштиту пројектована је да обухвати заштитне филтере са или без заштитних/ојачаних окулара, који су сертификовани према стандардима ЕН166:2001, ЕН169:2002.

Редослед означавања оквира и ознаке за обележавање потпорне компоненте
- **U** Идентификација произвођача: Ознака **U** означава фирму Унивет с.р.л.
- **EN175** Референција на стандард ЕН175
- ☐ Знак/ци за подручје употребе (ако је релевантно)
- ☐ Тежина у грамима (када је релевантно)

Опрему за личну заштиту не треба користити у контекстима и условима излагања који се разликују од оних који су наведени или означени на амбалажи. Окулари / филтери који су израђени од ојачаног минералног стакла могу се користити искључиво с окуларима ојачаним на одговарајући начин. Идентификацијска шифра ове опреме за личну заштиту приказана је на амбалажи. Артикал је потврђен на основу ЕН166:2001. Једино одржавање које корисник може да уради јесте чишћење, осим уколико није другачије наведено на амбалажи или на додатном листу с упутствима. Било која промена на опреми за личну заштиту коју не изврши фирма Унивет, као и било које одржавање делова и/или замена који се не изврше према упутствима које је дала фирма Унивет, могу довести до тога да перформансе исте постану неважеће и да одобрење типа производа постане неважеће. Резервне делове можете добити од фирме Унивет с.р.л. Замену конструкцијских делова производа, осим уколико иста није приказана на амбалажи или у листу с упутствима, мора да врши фирма Унивет с.р.л., која задржава право да одлучи да ли ће заменити или поправити артикал. За производе који се оштете хабањем или који се не користе према упутствима или се користе у недозвољену сврху, није предвиђено одржавање и/или замена. За перформансе наведене за овај производ, погледајте ознаке наведене на истом, као и објашњења значења тих ознака, како је описано у овом листу с упутствима. Ако оригинално паковање није више употребљиво, препоручујемо да користите кесицу од меког неабразивног микрофибера за одлагање и транспорт ове опреме за личну заштиту. Кесицу фирме Унивет за чување наочара можете да наручите од наших званичних дистрибутера. Ризици од којих ова опрема за личну заштиту штити означени су ознакама које се на њој налазе. Чувајте неконтаминирану опрему за личну заштиту у њеној оригиналној амбалажи на температури између 5°Ц и 40°Ц на сувом месту без органске паре или суспендоване абразивне прашине. Чувајте потенцијално контаминирану опрему за личну заштиту у посебном паковању, а не у оном у којем је она испоручена; чувајте исту подаље од неугрожених уређаја док је не збрините или не дезинфикујете.
Да предметни артикал не би почео да се топи, немојте га излагати изворима топлоте или УВ зрачења. Рок трајања ове опреме за личну заштиту зависи од услова у којима се она користи. Ако се придржавате упутства за употребу, одржавање, чишћење и складиштење ове опреме за личну заштиту, она може трајати до 3 године од отварања паковања. У сваком случају замените ову опрему за личну заштиту сваке 3 године, па и раније уколико се на њој јаве видљиви знаци дотрајалости. Очистите опрему за личну заштиту сваки пут након употребе, а пре него што исту одложите у њену амбалажу и проверите да ли су њене компоненте читаве. Опрему за личну заштиту морате да чистите водом и сушите меком неабразивном крпом; стакла са заштитним премазом против магљења могуће је чистити једино меком крпом.
Ако треба да извршите дезинфекцију, имајте на уму да различити елементи контаминације захтевају различит приступ и различита средства за дезинфекцију. Као опште правило фирма Унивет препоручује следеће:
Избегавајте да користите свако средство за дезинфекцију које садржи алкохол / амонијак / бензалконијум хлорид / хлорин / бензен / натријум хипохлорит / раствори / киселе и базичне смесе. Избегавајте било коју врсту абразивне пасте - Користите благи сапун за прање, али пазите да он не доспе на оптички део стакла. Након прања сапуном, добро исперите оквир хладном водом и осушите га меком неабразивном крпом.
Ако је природа контаминације таква да може да угрози сигурност и здравље и након чишћења, препоручујемо да замените опрему за личну заштиту.
Осетљиве особе могу да пате од алергијске реакције уколико неки од материјала од којих је овај артикал израђен дође у директни контакт с њиховом кожом.

LATEX Ако се ова ознака налази на паковању, то значи да се латекс налази барем у једној компоненти ове опреме за личну заштиту.

IL הנחיות למשתמש

לפני השימוש בציוד מגן אישי זה, על המשתמש:
לוודא כי הוא מתאים לשימוש המיועד (על ידי קריאה יסודית של הערות אלה) ולוודא כי רכיב העינית / העדשה תקינים, ללא שריטות ו / או סדקים או פגמים שעלולים להשפיע לרעה על העמידות למכות ו / או על הצפייה הנכונה. על מנת לצמצם סיכונים, במידה ונחוץ יש להחליף את העינית הפגומה.
במקרה שציוד המגן האישי מסופק מפורק, על המשתמש להרכיב כל רכיב בהתאם להוראות המפורטות על גבי האריזה או כפי שמפורט בעלון הוראות הנפרד כדי להבטיח שהביצועים המצוינים על ידי הסימונים מושגים.
יש למקם כל עינית נשלפת ו / או הניתנת למיקום מחדש בתצורת הפעלה החזויה כך שההגנה המוזכרת על ידי הסימונים יובטח.
הרכב רכיבים ו / או אביזרים שסופקו באמצעות כל מדריך הפעלה שסופק עם הדגם הבודד אם צוין.
יש להתאים את כל מערכות הכיוון. אסור שציוד המגן האישי יזוז בטעות במהלך השימוש. לבש את ציוד המגן האישי לפני חשיפה לתנאים המסוכנים אשר נגדם הוא נועד לספק הגנה והשתמש בו רק עבור אותם תחומי שימוש שצוינו על ידי הסימונים.
אין להעביר את ציוד המגן האישי בין מספר משתמשים, היות והוא מתוכנן במיוחד להגנה אישית. במקרה שבמהלך השימוש ציוד המגן האישי נפגם כתוצאה ממכה, שריפה ו / או חשיפה לקורוזיה, יהיה צורך להחליף את ציוד המגן האישי. תחומי השימוש הקבילים היחידים הם אלה הנובעים מהסימונים הרשומים על ציוד המגן האישי, שמשמעותם באה לידי ביטוי בסעיפים הבאים. על מנת להבין את היכולות והביצועים של המוצר - יש לעיין גם בטבלה המבטאת את מספרי הסולם כפונקציה של מאפייני הסיכון של העדשות וכן לעיין בטבלה להלן המדגימה ומתארת את רמת המכות שיכול לספוג ציוד המגן האישי.

תיאור הביצועים לפי התנגדות המוצר למכות

סימון	ישימות	הגדרה	עמידות מכה	מהירות המכה
S	כל סוגי מגיני העיניים	חוסן מוגבר	כדור פלדה Ø 22 מ"מ משקל מינימום 43 גרם	בערך 5.1 מ/ש

חלקיקים במהירות גבוהה

סימון	ישימות	הגדרה	עמידות מכה	מהירות המכה
F	כל סוגי מגיני העיניים	מכה אנרגיה נמוכה	כדור פלדה Ø 6 מ"מ משקל 0.86 גרם	45 מ/ש
B	משקפי מגן	מכה אנרגיה בינונית		120 מ/ש

כל ביצועי המסנן מתוארים בסימונים לפי מספר הדרוג כשילוב של מספר קוד ומספר צל המחובר באמצעות מקף "-" עבור מסנני ריתוך קיים רק מספר צל.

תקנים לפי תחומי שימוש - [סימון עדשה]	קוד	צל
EN169: 2002 לגבי מסנני ריתוך	-	1.2 עד 16
EN170: 2002 לגבי מסנני אולטרה סגול	2	1.2 עד 5
EN171: 2002 לגבי מסנני אינפרא אדום	4	1.2 עד 10
EN172: 1994 + A1: 2000 + A2 :2001 לגבי מסנני Sunglare לשימוש תעשייתי	5 6	1.1 עד 4.1 1.1 עד 4.1

C = מספר הקוד מציין את יכולות זיהוי הצבע של העיניות. (Re.EN170: 2002) - פריטים המסומנים במספרי סולם הנעים בין 2-1,2 עד 2-5 עשויים לשנות את זיהוי הצבע כאשר לובשים אותם, אלא אם כן הם מסומנים 2C. T = מציין כי ציוד המגן האישי נבדק להגנה מפני חלקיקים במהירות גבוהה בטמפרטורות קיצוניות 5°- צ' ו-55°+ צ' (FT או BT). אם המכשיר אינו נושא את האות T, יש להשתמש בו רק כנגד חלקיקים הנעים במהירות גבוהה בטמפרטורת החדר.
ניאור שדות השימוש המתבטאים בסימונים המיושמים

סימון	ומשמעות
אף אחד	שימוש בסיסי - הגנה מפני סכנה מכאנית וסיכונים שמקורם בחשיפה לקרינה בלתי מייננת - קרני לייזר לא נכללים
3	הגנה מפני נוזלים - תרסיס נוזלי או טיפות
4	הגנה מפני חלקיקי אבק גדולים - חלקיקים > 5µm
5	הגנה מפני גז וחלקיקי אבק דק - חלקיקים < 5µm
9	הגנה מפני פליטות של מתכות מותכות ומוצקים חמים
H	ציוד מגן אישי אשר נועד להתאים למידת ראש קטן
R	השתקפות מוגברת של העינית ב IR
K	עמידות של העינית לנזק על פני השטח מחלקיקים דקים
N	עמידות של העינית בפני ערפל
∇	עינית להחלפה

סימון של ציוד מגן אישי שבו המסגרת והעינית מהווים יחידה אחת:
סימון עינית מלא "-" של הפרדה, EN166: 2001 הפנייה וסמלים רלוונטיים לתחומי השימוש ורמת מכה.
חשוב - תאימות הסימונים: אם העינית והמסגרת אינם נושאים את אותו סמל באם אלה הם S, F או B או S, FT או BT, הציוד כולו מורד לרמה הנמוכה ביותר של עמידות למכה ביחס לתחום השימוש המזוהה על ידי אחד הסימונים.
סימונים - מפרטים: עיניות מסווגות בדרגה אופטית 3 אינם מתאימים או מיוצרים לשימוש ממושך. עבור תאימות לסמל 9, המסגרת והעינית חייבות להיות מסומנות 9 יחד עם אחד מהסמלים F או B. מגיני העין כנגד חלקיקים במהירות גבוהה המולבשים מעל משקפי עיניים יכולים להעביר מכות ולכן ליצור סיכונים עבור הלובש. מסננים המציגים את הסמל אינם מתאימים לשימוש בכבישים ושימוש לנהיגה (הגבלה חלה גם על מסננים עם סימון 5-4.1 ו - 6-4.1 כמסנני קרינה מוגברת לפי (EN172: 1994 + A1: 2000 + A2: 2001).

רצף ייצוג של סמלי סימון מסגרת
- **U** זיהוי היצרן: סימון U מזהה את Univet srl
- ☐ מספר תקן (EN166 או 166)
- ☐ סמל/ים עבור תחום/ים רלוונטיים של השימוש
- ☐ סמל של חוסן מוגבר / עמידות לחלקיקים במהירות גבוהה / טמפרטורות קיצוניות (אם רלוונטי)
- ☐ סמל המציין כי ציוד המגן האישי מוגדר מבחינת ממדים למידת ראש קטן: סמל H (אם רלוונטי)
- ☐ מספר/י סולם מקס. של העיניות- תואם למסגרת של הפריט (אם רלוונטי)

רצף ייצוג של סמלי סימון עיניות
- ☐ מספר סולם (עבור מסננים בלבד)
- **U** זיהוי היצרן: סימון U מזהה את Univet srl
- ☐ דרגה אופטית (למעט כיסוי מגן) סמל 1 או 2 או 3
- ☐ סמל של חוזק מכני: בהתאם למקרה S או F או B (כאשר רלוונטי)
- ☐ סמלים המייצגים את תחומי השימוש המיועדים על ידי היצרן
- ☐ סמל העמידות לנזק על פני השטח הנגרם על ידי חלקיקים דקים: K (אם הביצועים מובטחים)
- ☐ סמל של עמידות לערפל של העיניות: N (אם הביצועים מובטחים)

מפרט לפי EN175: 1997 תקן זה חל על ציוד מגן אישי להגנה על העין והפנים במהלך ריתוך ותהליכים קשורים. ציוד המגן האישי המתאים מתוכנן לכלול מסנני הגנה עם או בלי עיניות מגנות/ מחוזקות, מאושרות בתאימות ל EN166: 2001, EN169: 2002.

רצף ייצוג של סמלי סימון מסגרת ותמיכה
- **U** זיהוי היצרן: סימון U מזהה את Univet srl
- **EN175** הפניה לתקן EN175
- ☐ סמל/ים עבור תחום/ים רלוונטיים של השימוש (אם רלוונטי)
- ☐ משקל בגרם (כאשר רלוונטי)

אין להשתמש ב ציוד מגן אישי בהקשרים ובתנאי חשיפה, למעט אלו המבוטאים בסימונים או מדווחים על החבילות. עיניות/ מסננים מיוצרים מזכוכית מינרלית מחוזק ניתנים לשימוש רק כמיוחסים לעיניות מחוזקות כראוי. קוד הזיהוי של ציוד מגן אישי זה מוצג על האריזה. פריט מאומת על בסיס EN166: 2001.
תחזוקת המשתמש מוגבלת לנוהל הניקיון, אלא אם כן צוין אחרת בחבילה או בעלון הדרכה משלים אחר.
כל שינוי שנעשה בציוד מגן אישי שלא בוצע על-ידי Univet וכן כל תחזוקה של רכיבים ו / או פעולות החלפה שלא בוצעו בהתאם להוראות Univet, יגרמו לפסילת הביצועים ולאישור סוג המוצר. ניתן להשיג חלקי חילוף מ - Univet Inc.החלפת חלקים מבניים של מוצרים, אלא אם כן מאוירים על גבי החבילות או בהערות נפרדות, תבוצע על ידי Univet Inc.אשר שומרת לעצמה את הזכות להחליט לגבי החלפה מלאה או תיקון של פריט. פריטים המושפעים מבלאי, שימוש שלא בהתאם למפרטים או טופלו לרעה, לא ייכללו בתחזוקה ו / או בהחלפה.
לביצועים הרשומים ביחס לפריט זה, אנא עיין בסימון החל עליו ולהסבר של משמעותם כפי שמתואר על גבי עלון זה.
אם האריזה המקורית לא זמינה יותר מומלץ להשתמש לצורך אחסון בשקיק עשוי סיבי מיקרו רכים ולא שורטים כדי לאחסן ולשנע את ציוד המגן האישי הזה. ניתן לרכוש את השקיק הייעודי של Univet עבור משקפיים ומשקפי מגן באמצעות המפיצים הרשמיים שלנו.
הסיכונים שכנגדם מיועד לספק הגנה פריט זה מבוטאים על ידי הסימונים המצאים עליו
ציוד מגן האישי לא בשימוש יש לשמור באריזה המקורית שלו בטמפרטורה בין 5 °C ו 40 °C במקום יבש שבו אין אדים אורגניים או אבקה שוחקת מרחפת. יש לאחסן ציוד מגן אישי אשר מזוהם פוטנציאלית במיכל מיוחד שונה מן החבילה המסופקת ולשמור אותו מופרד מהתקנים לא פגומים עד לסילוק או חיטוי. כדי למנוע ירידה כלשהי בביצועי המוצר, אין לחשוף אותו למקורות חום או לקרינה UV.
תאריך התפוגה של ציוד המגן האישי תלוי באופן השימוש שנעשה בו. אם ממלאים אחרי הכתוב בהוראות השימוש, תחזוקה, ניקיון ואחסון של ציוד המגן האישי, ניתן להשתמש בפריט למשך עד 3 שנים מהרגע בו נפתחה החבילה לראשונה. יש לדאוג בכל מקרה להחליף את ציוד המגן האישי כל 3 שנים ואפילו קודם לכן אם ניכרים עליו סימנים של הרעת מצבו הפיזי.
יש לנקות את ציוד המגן האישי אחרי כל פעם שנעשה בו שימוש לפני החזרה לאריזה, ולבדוק את השלמות של כל רכיב. ציוד המגן האישי ניתן לניקוי עם מים וזה יש לייבש עם מטלית רכה שאינה שוחקת; עדשות עם טיפול נגד ערפל יש לנקות רק באמצעות מטלית רכה.
לחיטוי יש לציין כי אלמנטים מזהמים שונים ידרשו טיפול מתאים ששונה מהגישה ותור שימוש בחומרי חיטוי. ככלל, Univet ממליצה :
יש להימנע משימוש בכל חומר חיטוי המכיל אלכוהול / אמוניה / בנזלקוניום כלורי / כלור / בנזן / היפוכלוריט נתרן / ממיסים / תערובות חומצה ואלקלי.
יש להימנע מכל סוג של משחה שוחקת - יש להשתמש בסבון עדין תוך הקפדה לא להעביר אותו על החלק האופטי של העדשות. לאחר הניקוי עם סבון, יש לדאוג לשטוף את המסגרת במים קרים ולייבש אותו עם מטלית רכה לא שוחקת.
אם טבעם של מזהמים יהווה סיכון לבטיחות ולבריאות גם לאחר השלמת הליכי הניקוי, מומלץ להחליף את כל ציוד המגן האישי.
אנשים רגישים עלולים לסבול מתגובה אלרגית אם חומרים מסוימים אשר פריט זה עשוי מהם יבואו במגע ישיר עם העור שלהם.

LATEX אם סמל זה מיוצג על התווית שמודבקת על החבילה, לטקס נמצא לפחות באחד המרכיבים של ציוד המגן האישי הזה

JP 取扱説明書

本 PPE を使用する前にユーザーは以下を行う必要があります。
用途に適していることを確認し (注意事項を入念にお読みください)、接眼レンズ/レンズの部品に耐衝撃性や適切な視野に悪影響を与えるおそれのある傷や亀裂、あるいは不備がないことを確認してください。リスクを減少させるため、必要な場合は破損した接眼レンズを交換してください。
PPE が分解された状態で納入された場合、ユーザーは各部品を梱包に記載された指示、または別の取扱説明リーフレットに従って各部品を組み立て、記号で指定された性能を得られたことを確認してください。
取り外し可能なレンズや位置変更可能なレンズを直接見える操作位置に置き、記号で示す保護性能が得られるようにしてください。
納入された部品や付属品を各モデルに付属のオペレーターマニュアルを使用して組み立ててください。
あらゆる調整システムを使用してください。PPE は、使用中に不意に動いてはなりません。保護することを目的にしているリスク条件にさらされる前に PPE を着用し、記号で想定された使用領域でのみ使用してください
PPE は、個人保護を目的に個人に合わせて設計されているため、複数のユーザー同士で交換してはなりません。使用中に PPE が衝撃、燃焼、腐食により破損した場合、PPE を交換する必要があります。
許容される使用領域は、PPE につけられた記号で示す部分のみです。その意味は、以下の項で説明が記載されています。
製品の性能を理解するため - レンズの保護特性の機能をスケールの番号で表示している表、および PPE が耐えることのできる衝撃レベルを説明した表も参照してください。

製品の耐衝撃性に応じた性能の説明

記号	適用	定義	打撃物	衝撃速度
S	すべての種類の目のプロテクター	頑強性を向上	鉄球 Ø 22mm 最小重量 43g	約 5.1m/s

高速粒子

記号	適用	定義	衝撃物	衝撃速度
F	すべての種類の目のプロテクター	低エネルギーの衝撃	鉄球 Ø 6mm 重量 0.86g	45m/s
B	ゴーグル	中程度のエネルギーの衝撃		120 m/s

あらゆるフィルター性能は、コード番号とシェード番号がダッシュ「-」で組み合わされたスケール番号で説明されます。溶接フィルターでは、シェード番号のみになります。

使用領域毎の標準 - [レンズ記号]	コード	シェード
EN169:2002 (溶接フィルター)	-	1.2 ~ 16
EN170:2002 (紫外線フィルター)	2	1.2 ~ 5
EN171:2002 (赤外線フィルター)	4	1.2 ~ 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 (産業使用向け太陽光フィルター)	5 6	1.1 ~ 4.1

C = コード番号の後につけられた場合、色識別性能が高いレンズであることを表します (EN170:2002) - 2-1.2 ~ 2-5 のスケール番号がつけられた商品は、2C 以外の場合、着用した時の色識別に影響を与える場合があります。T = PPE が極端な温度 -5°C および +55°C (FT または BT) で高速粒子に対する保護性能の試験を行ったことを表します。T の文字がついていない装置の場合、室温の高速粒子に対してのみ使用してください。
適用される記号が示す使用領域の説明

記号	および意味
なし	基本使用 - 機械的な危険、およびレーザーを除く非電離放射線への曝露が原因の危険に対する保護
3	液体 (液体スプレーまたは滴) に対する保護
4	大きな粉塵粒子 (> 5µm を超える粒子) に対する保護
5	ガスおよび微粉塵粒子 (5µm 未満の粒子) に対する保護
9	溶融金属および高温固体の放出に対する保護
H	小さなサイズのヘッドに合うように設計された PPE
R	赤外線におけるレンズの反射を向上
K	微粒子によるレンズの表面のダメージに耐える
N	レンズの曇りに耐える
∇	レンズを交換してください

フレームとレンズが単一ユニットを形成する PPE の記号:
EN166:2001 基準と使用領域および衝撃レベルに適切なシンボルを分けるレンズの全記号「-」。
重要 - 記号の適合性: レンズおよびフレームに S、F または B または S、FT または BT と同じシンボルがついていない場合、装置全体の耐衝撃性が記号で定められる使用領域に対して下の等級に下げられます。
記号 - 規格: 光学等級 3 に分類されたレンズは、長時間の使用には適していない、あるいは長時間の使用に適するようには作られていません。シンボル 9 との適合性に関し、フレームおよびレンズはシンボル F または B のいずれかと一緒に 9 の記号がついている必要があります。高速粒子に対する目の保護具をメガネの上に着用した場合、衝撃を伝え、着用者に危険が及ぶおそれがあります。 を表すフィルターは、道路での使用や運転での使用には適していません (この制限は、EN172:1994+A1:2000+A2:2001に従い、日光フィルター同様記号 5-4.1 および 6-4.1 がついたフィルターにも適用される)。

フレームの記号シンボルの表示順序
- **U** 製造元の識別: U は Univet s.r.l. を意味します
- ☐ 標準番号 (EN166 または 166)
- ☐ 適切な使用領域を表すシンボル
- ☐ 頑強性/高速粒子/苛酷温度に対する耐久性が向上したことを表すシンボル (関連する場合)
- ☐ PPE が小さなサイズのヘッド向けに定義されていることを表すシンボル: シンボル H (関連する場合)
- ☐ レンズの最大スケール番号 – 商品のフレームに対応 (関連する場合)

レンズの記号シンボルの表示順序
- ☐ スケール番号 (フィルターのみ)
- **U** 製造元の識別: U は Univet s.r.l. を意味します
- ☐ 光学等級 (カバーシールドを除く) シンボル 1 または 2 または 3
- ☐ 機械強度のシンボルS または F または B によって異なる (該当する場合)
- ☐ 製造元が意図する使用領域を表すシンボル
- ☐ 微粒子が原因の表面の損傷に対する耐久性のシンボルK(性能が保証される場合)
- ☐ レンズの曇りに対する耐久性のシンボル: N (性能が保証される場合)

EN175:1997に従った規格。この標準規格は、溶接および関連する作業中の目および顔面保護用 PPE に適用されます。適合する PPE は、EN166:2001、EN169:2002 への準拠が証明された保護/強化レンズ付き、または保護/強化レンズのない保護フィルターを含むように設計されています。

フレームおよびサポートの記号シンボルの表示順序
- **U** 製造元の識別: U は Univet s.r.l. を意味します
- **EN175** EN175 標準の参照
- ☐ 使用領域を表すシンボル (該当する場合)
- ☐ 重量 (グラム) (該当する場合)

PPE は、記号であらわされるもの、あるいは梱包に記載されているものとは異なる状況や曝露条件では使用してはなりません。強化ミネラルガラスを使用したレンズ/フィルターは、適切に強化されたレンズと一緒にのみ使用することができます。
本 PPE の識別コードは、梱包に記載されています。
商品は、EN166:2001 に基づいて検証されています。
ユーザーによるメンテナンスは、梱包や他の補完説明書に特に記載されている場合を除き、クリーニングのみに限られます。
Univet 以外の者が行った PPE へのあらゆる変更や、Univet の指示に従って行われなかった部品のメンテナンスや交換作業では、性能が無効になったり、製品タイプの承認が無効になる場合があります。交換部品は、Univet s.r.l.から入手できます。梱包や別の注意事項に図解で記載されている場合を除き、交換部品の交換や修理の決定権を保有している Univet s.r.l. が、製品構造部品の交換を行います。摩耗、仕様に準拠しない使用や変更に影響を受ける製品は、メンテナンスや交換を受ける必要がありません。
本品に関して記録された性能につきましては、本品に適用された記号、および本書に記載されているその意味の説明を参照してください。
元の梱包を使用できない場合、本 PPE の保管および輸送には、研磨作用のない柔らかなマイクロファイバーを使用して袋を作ることが推奨されます。Univet のメガネおよびゴーグル専用袋は、弊社の正規販売代理店でお買い求めいただけます。
本品が保護を目的としているリスクは、本品につけられた記号で表されます。
PPE は、有機蒸気や研磨作用のある粉塵が浮遊していない 5°C ~ 40°C の乾燥した場所で、元の梱包に入れて異物に触れないようにして保管してください。
異物が混入した可能性のある PPE は、納入時の梱包とは異なる特殊容器に保管し、廃棄または消毒するまで正常装置から離しておいてください。製品の性能を損なわないようにするため、熱源や UV 光線に当てないようにしてください。
PPE の使用期限は、使用状況によって異なります。PPE の使用、メンテナンス、クリーニング、および保管方法に従った場合、本品は最初に開梱してから最大 3 年間使用することができます。いずれの場合も、3 年毎に PPE を交換し、破損の兆候が認められる場合は早めに交換してください。
PPE を使用したら、梱包に戻す前に毎回洗浄し、各部品が完全な状態であることを確認してください。PPE は、水で洗浄し、研磨作用のない柔らかな布で乾かしてください。曇り防止加工レンズは、柔らかな布でのみ拭き取るだけにしてください。
消毒については、異物の種類に応じて様々なアプローチと消毒剤が必要になることを理解する必要があります。一般的な規則として、Univet は以下のように勧めています。
アルコール / アンモニア / 塩化ベンザルコニウム / 塩素 / ベンゼン / 次亜塩素酸ナトリウム/ 溶媒 / 酸 - アルカリ混合物が含まれる消毒剤は使用しないでください。あらゆる種類の研磨ペーストは使用しないでください。レンズの光学部分に異物を移さないようにする際には、中性洗剤を使用してください。石鹸での洗浄後、フレームを冷水ですすぎ、研磨作用のない柔らかい布で拭き取ってください。
異物の性質により、クリーニング完了後にも安全性や健康にリスクを与える場合、PPE をすべて交換することが推奨されます。
本品に使用されている材料が皮膚に直接触れた場合、敏感な人はアレルギー作用を引き起こすおそれがあります。

LATEX **梱包に貼り付けられたラベルにこのシンボルがかかれている場合、本 PPE の少なくとも一つの部品にラテックスが使用されています。**

SA تعليمات المستخدم

قبل استخدام معدات الوقاية الشخصية، يجب أن يقوم المستخدم بما يلي:
التأكد من أنها مناسبة للاستخدام المقصود (عن طريق قراءة هذه الملاحظات بدقة) والتأكد من خلو العدسة المجهرية / العينية من الخدوش أو الشقوق أو العيوب أو جميع ما سبق مما قد يؤثر سلبًا على مقاومة الصدمات أو الرؤية الصحيحة أو كلا الأمرين معًا. من أجل تقليل المخاطر، وإذا كان الأمر ضروريًا، استبدل العدسة المجهرية التالفة.
في حالة الحصول على معدات الوقاية الشخصية مفككة، يجب على المستخدم تجميع كل مكون وفقًا لأي تعليمات يتم الإبلاغ بها إما على العبوة وإما كما هو وارد في نشرة التعليمات المنفصلة لضمان تحقيق الأداء المشار إليه بواسطة العلامات.
ضع أي عدسة مجهرية قابلة للإزالة أو إعادة تغيير موضعها في كلا الوضعين وفقًا للتهيئة التشغيلية المتوقعة، وذلك لضمان الحصول على الحماية المشار إليها بواسطة العلامات.
قم بتجميع المكونات أو الملحقات المرفقة أو كليهما باستخدام دليل المشغل المرفق مع الطراز الوحيد إذا كان ذلك محددًا.
اتبع أي أنظمة ضبط. يجب ألا تتحرك معدات الوقاية الشخصية عن طريق الخطأ أثناء الاستخدام. يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية قبل التعرض لظروف المخاطر التي أعدت من أجلها واستخدامها فقط في مجالات الاستخدام المشار إليها بواسطة العلامات.
يجب عدم تبادل معدات الوقاية الشخصية بين العديد من المستخدمين، ولكنها مصممة خصيصًا للحماية الشخصية. في حالة تلف معدات الوقاية الشخصية أثناء الاستخدام نتيجة للاصطدام أو الحروق أو التعرّض للتآكل أو جميع ما سبق، فيجب استبدالها.
مجالات الاستخدام الوحيدة المقبولة هي تلك المحددة وفقًا للعلامات الموضوعة على معدات الوقاية الشخصية، والتي يتم التعبير عن معانيها في الفقرات اللاحقة.
لفهم أداء المنتج، يُرجى الرجوع أيضًا إلى الجدول الذي يتضمن أرقام المقياس كدالة لخصائص الحماية للعدسات والجدول الموضح فيما بعد الذي يصف مستوى الصدمات التي يمكن أن تتعرّض لها معدات الوقاية الشخصية.

وصف الأداء وفقًا لمقاومة المنتج للصدمات

العلامة	قابلية التطبيق	التعريف	عنصر الاصطدام	سرعة الاصطدام
S	جميع أنواع واقيات العين	متانة مرتفعة	كرة من الصلب بقطر 22 مم أقل وزن 43 جرام	تقريبًا 5,1 متر/ثانية

الجسيمات عالية السرعة

العلامة	قابلية التطبيق	التعريف	عنصر الاصطدام	سرعة الاصطدام
F	جميع أنواع واقيات العين	اصطدام منخفض الطاقة	كرة من الصلب بقطر 6 مم الوزن 0,86 جرام	45 متر/ثانية
B	نظارات واقية	اصطدام متوسط الطاقة		120 متر/ثانية

يتم وصف أي أداء للفلاتر في العلامات حسب رقم المقياس كمجموعة تتكون من رقم الرمز ودرجة الإظلال المتصلين بشرطة "-"، وبالنسبة لفلاتر اللحام، تُذكر درجة الإظلال فقط.

المعايير حسب مجالات الاستخدام - [علامات العدسة]	الرمز	درجة الإظلال
EN169:2002 الخاص بفلاتر اللحام	-	من 1,2 إلى 16
EN170:2002 الخاص بفلاتر الأشعة فوق البنفسجية	2	من 1,2 إلى 5
EN171:2002 الخاص بفلاتر الأشعة تحت الحمراء	4	من 1,2 إلى 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 الخاص بفلاتر وهج الشمس للاستخدامات الصناعية	5 6	من 1,1 إلى 4,1 من 1,1 إلى 4,1

C = يشير وجود هذا الحرف بعد رقم الرمز إلى عدسات مجهرية ذات أداء أعلى لتحديد اللون (المعيار ذو الرقم المرجعي EN170:2002) - المعدات التي تم تمييزها بأرقام مقاييس التي تتراوح من 2-1,2 إلى 2-5 قد تغيّر درجة تمييز اللون عند ارتدائها إلا إذا كانت تحمل العلامة 2C. T = يشير هذا الحرف إلى أن معدات الوقاية الشخصية تم اختبارها للحماية من الجسيمات عالية السرعة في درجات الحرارة الشديدة -5 درجات مئوية و+55 درجة مئوية (FT أو BT). إذا لم يحمل الجهاز الحرف T، فيجب استخدامه فقط ضد الجسيمات عالية السرعة في درجة حرارة الغرفة.
وصف مجالات الاستخدام التي يتم التعبير عنها من خلال العلامات الموضوعة

العلامة	المعنى
لا شيء	الاستخدام الأساسي: الحماية من المخاطر الميكانيكية والأخطار الناشئة عن التعرّض للإشعاع غير المؤين باستثناء الليزر
3	الحماية ضد السوائل: مرذاذات السوائل أو القطرات
4	الحماية ضد جسيمات الغبار الكبيرة: الجسيمات بقطر أكبر من 5 ميكرومتر
5	الحماية ضد الغاز وجسيمات الغبار الدقيقة: الجسيمات بقطر أقل من 5 ميكرومتر
9	الحماية ضد انسكابات المعادن المنصهرة والمواد الصلبة الساخنة
H	معدات الوقاية الشخصية مصممة لتناسب الرؤوس صغيرة الحجم
R	انعكاس مرتفع للعدسة المجهرية في ظروف الأشعة تحت الحمراء
K	مقاومة العدسات المجهرية لتلف السطح بواسطة الجسيمات الدقيقة
N	مقاومة العدسة المجهرية للضباب
∇	عدسة مجهرية بديلة

علامات معدات الوقاية الشخصية التي يشكّل فيها الإطار والعدسة المجهرية وحدة واحدة:
العلامات الكاملة للعدسات المجهرية "-" الخاصة بالفصل، وفقًا للمعيار ذي الرقم المرجعي EN166:2001 والرموز ذات الصلة بمجالات الاستخدام ومستوى الاصطدام.
ملاحظة مهمة - توافق العلامات: إذا كانت العدسات المجهرية والإطار لا يحملان نفس الرمز سواء كان S أو F أو B أو S أو FT أو BT، فسيتم إنزال الجهاز بأكمله إلى فئة أقل من مقاومة الاصطدام فيما يتعلق بمجال الاستخدام المحدد بواسطة العلامات.
العلامات - المواصفات: لا تُعتبر العدسات المجهرية المصنّفة في الفئة البصرية رقم 3 مناسبة أو مخصصة للاستخدام لفترات طويلة. للتوافق مع الرمز 9، يجب وضع علامة 9 على الإطار والعدسة مع أحد الرمزين F أو B. يمكن أن تنقل واقيات العين التي يتم ارتداؤها فوق نظارات العين الحماية ضد الجسيمات عالية السرعة مما قد يعرّض مَن يرتديها للخطر. الفلاتر التي تحمل الرمز غير مناسبة للاستخدام على الطرق والقيادة (ينطبق أيضًا هذا القيد على الفلاتر ذات العلامات 4,1-5 و 4,1-6 كفلاتر وهج الشمس وفقًا للمعيار EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

تسلسل تمثيل رموز علامات الإطار
- **U** تحديد الشركة المصنعة: يمثّل الرمز U شركة Univet S.r.l.
- ☐ رقم المعيار (EN166 أو 166)
- ☐ الرموز لمجالات الاستخدام ذات الصلة
- ☐ رمز المتانة/المقاومة المرتفعة للجسيمات عالية السرعة/درجات الحرارة الشديدة (إذا لزم الأمر)
- ☐ الرمز الذي يشير إلى تحديد أبعاد معدات الوقاية الشخصية لرأس صغير الحجم: الرمز H (إذا لزم الأمر)
- ☐ الحد الأقصى لأرقام مقياس العدسات المجهرية – متوافق مع إطار المعدّة (إذا لزم الأمر)

تسلسل تمثيل رموز علامات العدسة المجهرية
- ☐ رقم المقياس (للفلاتر فقط)
- **U** تحديد الشركة المصنعة: يمثّل الرمز U شركة Univet S.r.l.
- ☐ رمز الفئة البصرية (باستثناء واقيات الحماية) 1 أو 2 أو 3
- ☐ رمز القوة الميكانيكية: حسب الحالة S أو F أو B (حيثما كانت هناك صلة)
- ☐ الرموز التي تمثّل مجالات الاستخدام التي تقصدها الشركة المصنعة
- ☐ رمز مقاومة الأضرار السطحية الناجمة عن الجسيمات الدقيقة: K (في حالة ضمان الأداء)
- ☐ رمز مقاومة الضباب للعدسات المجهرية: N (في حالة ضمان الأداء)

المواصفة وفقًا للمعيار EN175:1997 ينطبق هذا المعيار على معدات الوقاية الشخصية لحماية العين والوجه أثناء اللحام والإجراءات ذات الصلة. تم تصميم معدات الوقاية الشخصية المطابقة لتشمل فلاتر الحماية مع وجود عدسات مجهرية واقية أو معزّزة أو بدونها، وتم اعتمادها طبقًا للمعيارين EN166:2001 وEN169:2002.

تسلسل تمثيل رموز علامات الأطر والدعامات
- **U** تحديد الشركة المصنعة: يمثّل الرمز U شركة Univet S.r.l.
- **EN175** الرقم المرجعي للمعيار EN175
- ☐ رموز مجالات الاستخدام (إذا كانت ذات صلة)
- ☐ الوزن بالجرام (متى كان ذا صلة)

يجب عدم استخدام معدات الوقاية الشخصية في السياقات وظروف التعرّض المختلفة عن تلك المشار إليها بواسطة العلامات أو المذكورة على العبوات. يمكن استخدام العدسات المجهرية والفلاتر المصنوعة من الزجاج المعدني المقوّى مع العدسات المجهرية المعزّزة كما ينبغي فقط.
رمز تحديد معدات الوقاية الشخصية موضح على العبوة.
تم التحقق من صحة المعدّة على أساس المعيار EN166:2001.
تقتصر الصيانة بواسطة المستخدم على إجراء التنظيف ما لم تتم الإشارة إلى خلاف ذلك على العبوة أو في نشرة تعليمات تكميلية أخرى.
سيؤدي أي تغيير يتم إجراؤه على معدات الوقاية الشخصية لا تقوم به شركة Univet وكذلك أي صيانة للمكونات و/أو عملية استبدال لا يتم تنفيذها وفقًا لتعليمات Univet إلى إبطال أداء المنتج وإبطال اعتماد نوعه. يمكن الحصول على قطع الغيار من قسم استبدال الأجزاء الهيكلية للمنتج بشركة Univet S.r.l. ما لم يتم ذكر خلاف ذلك على العبوات أو في ملاحظات منفصلة من شركة Univet S.r.l. التي تحتفظ بالحق في اتخاذ القرار بشأن الاستبدال الكامل للمعدّة أو إصلاحها. يجب استبعاد المعدات التي تعرّضت للتآكل وغير المطابق للمواصفات أو التي تم العبث بها من الصيانة و/أو الاستبدال.
بالنسبة للأداء المسجل لهذه المعدّة، يُرجى الرجوع إلى العلامات الموضوعة عليها وشرح معانيها كما هو موضح في هذه النشرة.
في حالة عدم توفر العبوة الأصلية، فمن المستحسن استخدام كيس من الألياف الدقيقة الناعمة الكاشطة لتخزين معدّة الوقاية الشخصية هذه ونقلها. يمكن شراء كيس Univet الخاص بالنظارات العادية والنظارات الواقية عن طريق الموزّعين الرسميين لدينا.
يتم التعبير عن المخاطر التي تهدف هذه المعدّة إلى توفير الحماية ضدها من خلال العلامات الموضوعة عليها.
احتفظ بمعدات الوقاية الشخصية غير الملوثة في عبوتها الأصلية عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 40 درجة مئوية في مكان جاف لا تتواجد به أبخرة عضوية أو غبار كاشط في حالة تعلّق.
قم بتخزين معدات الوقاية الشخصية التي من المحتمل أن تكون قد تعرّضت للتلوث في حاوية خاصة مختلفة عن العبوة التي أتت فيها، واحفظها بمعزل عن الأجهزة التي لم تتعرض للتلف حتى يتم التخلص منها أو تعقيمها.
لمنع أي انخفاض في مستويات أداء المنتج، لا تعرّضه لمصادر الحرارة أو الأشعة فوق البنفسجية.
يعتمد تاريخ انتهاء صلاحية معدات الوقاية الشخصية على سياق الاستخدام. إذا تم اتباع تعليمات الاستخدام والصيانة والتنظيف والتخزين لمعدات الوقاية الشخصية، يمكن استخدام هذه المعدّات لمدة تصل إلى 3 سنوات من وقت فتح العبوة لأول مرة. بادر باستبدال معدات الوقاية الشخصية كل 3 سنوات في أي حال، أو قبل ذلك إذا ظهرت علامات واضحة تدل على الاهتراء.
قم بتنظيف معدات الوقاية الشخصية في كل مرة يتم استخدامها قبل إعادتها إلى العبوة وتحقق من سلامة كل مكون. يمكن تنظيف معدات الوقاية الشخصية بالماء وتجفيفها بقطعة قماش ناعمة غير كاشطة، ويجب تنظيف العدسات المعالجة ضد الضباب باستخدام قطعة قماش ناعمة فقط.
للتعقيم، يجب ملاحظة أن طريقة التعقيم وأنواع المطهرات تختلف باختلاف العناصر الملوثة. وكقاعدة عامة، تقترح Univet عليك القيام بما يلي:
تجنّب استخدام أي مطهر يحتوي على الكحول / الأمونيا / كلوريد البنزالكونيوم / الكلور / البنزين / هيبوكلوريت الصوديوم / المذيبات / أخلاط الأحماض والقلويات. تجنّب استخدام أي نوع من المعاجين الكاشطة - استخدم صابون منظف معتدل التركيز مع الحرص على عدم نقله إلى الجزء البصري من العدسات. بعد التنظيف بالصابون، احرص على شطف الإطار بالماء البارد وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة غير كاشطة.
إذا كانت طبيعة الملوثات تشكّل خطرًا على السلامة والصحة حتى بعد الانتهاء من إجراءات التنظيف، فمن المستحسن استبدال معدات الوقاية الشخصية بالكامل.
قد يعاني بعض الأفراد من الحساسية إذا لامست بعض المواد التي تتكون منها هذه المعدّة بشرتهم بشكل مباشر.

LATEX إذا وُجد هذا الرمز الوارد بالملصق مرسومًا على العبوة، فهذا يعني أن المطاط الطبيعي يدخل في تركيب مكوِّن واحد على الأقل من مكونات معدات الوقاية الشخصية هذه

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НАСТОЯЩЕГО СИЗ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗАН:
-Удостовериться в том, что изделие подходит для планируемого использования (путем внимательного ознакомления с настоящим руководством), а также убедиться с том, что на линзе не имеется царапин и/или трещин или иных дефектов, которые могли бы отрицательно сказаться на прочности изделия и/или на качестве обзора. С целью уменьшения риска при необходимости следует заменить поврежденную линзу.
-Если СИЗ поставляется в разобранном виде, пользователь должен произвести сборку всех компонентов согласно инструкции, приведенной на упаковке изделия или вложенной внутрь упаковки; в этом случае изделие будет обладать всеми качествами и характеристиками, обозначенными специальной маркировкой.
-Для обеспечения степени защиты, обозначенной специальной маркировкой, необходимо установить съемную и/или переустанавливаемую линзу в соответствии с предусмотренной рабочей конфигурацией изделия.
-При наличии соответствующего указания сборка входящих в комплект компонентов и/или вспомогательных устройств должна производиться согласно инструкции по эксплуатации, поставляемой вместе с каждой моделью.
При помощи системы регулировки пользователь должен отрегулировать СИЗ по своему размеру. Во время эксплуатации СИЗ не должно случайно сместиться. Пользователь должен надеть СИЗ до того, как он подвергнется опасностям, от которых его должно защищать СИЗ; область применения изделия должна соответствовать той, что обозначена специальной маркировкой.
СИЗ предназначены для индивидуальной защиты определенного лица, поэтому пользователи не должны обмениваться изделиями. В случае, если во время эксплуатации происходит повреждение СИЗ в результате удара, обгорания и/или коррозии, необходимо заменить СИЗ. СИЗ должно применяться исключительно в целях и областях, обозначенных при помощи приведенной на нем маркировки; значение этой маркировки указано в следующих параграфах. Для получения более подробной информации о характеристиках и эксплуатационных параметрах изделия см. приведенную ниже таблицу, в которой указаны классификационные номера (показатели защитных свойств линз), а также таблицу с показателями ударопрочности СИЗ.

Эксплуатационные параметры изделия - Ударопрочность

Маркировка	Область применения	Описание	Ударный элемент	Скорость соударения
S	Все типы защиты для глаз	Повышенная ударопрочность	Стальной шар Ø 22 мм мин. вес 43 г	примерно 5,1 м/сек

Быстрые частицы

Маркировка	Область применения	Описание	Ударный элемент	Скорость соударения
F	все типы защиты для глаз	Соударение с малой энергией	Стальной шар Ø 6 мм вес 0,86 г	45 м/сек
B	защитные очки закрытого типа	Соударение со средней энергией		120 м/сек

Маркировка изделия включает в себя сведения о светофильтре, обозначенные комбинацией кодового числа и степени затемнения, которые соединены символом " - " (эта комбинация представляет собой классификационный номер). Для сварочных светофильтров указана только степень затемнения.

Стандарты для различных областей применения - [Маркировка линзы]	Код	Степень затемнения
EN169:2002 для сварочных светофильтров	-	от 1,2 до 16
EN170:2002 для ультрафиолетовых светофильтров	2	от 1,2 до 5
EN171:2002 для инфракрасных светофильтров	4	от 1,2 до 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 для светофильтров промышленного применения для защиты от солнечного света	5 6	от 1,1 до 4.1 от 1,1 до 4,1

C = после кодового числа обозначает линзы с более высокими свойствами распознавания оттенков (соответствующие стандарту EN170:2002) - Изделия, имеющие маркировку с классификационными номерами в диапазоне от 2-1,2 до 2-5, могут влиять на распознавание оттенков, за исключением изделий с маркировкой 2C. **T =** обозначает, что изделие прошло тестирование на воздействие быстрых частиц при экстремальной температуре -5°C и +55°C (FT или BT). Если маркировка изделия не включает в себя букву T, оно обеспечивает защиту от быстрых частиц только при комнатной температуре.
Области применения и соответствующая маркировка

Маркировка	Описание
Отсутствие маркировки	Базовое применение - Защита от факторов риска механического характера, а также от неионизирующего излучения, исключая лазер.
3	Защита от воздействия жидкостей - Влажных аэрозолей и капель
4	Защита от крупных частиц пыли - частицы > 5µm
5	Защита от газов и мелких частиц пыли - частицы < 5µm
9	Защита от брызг расплавленных металлов и от горячих твердых веществ
H	СИЗ для головы небольшого размера
R	Повышенная отражающая способность линзы в инфракрасном излучении
K	Стойкость линзы к поверхностному повреждению при воздействии мелких частиц
N	Стойкость линзы к запотеванию
∇	Запасная линза

Маркировка СИЗ, в которых оправа и линза составляют единое целое:
Полная маркировка линзы включает в себя разделительный символ "-", ссылку на стандарт EN166:2001 и соответствующие символы, указывающие на область применения и ударопрочность.
Важно - Совместимость маркировок: если маркировка линзы и оправы не совпадает (речь идет о маркировке S, F или B или S, FT или BT), ударопрочностью СИЗ является низшее из двух значений, обозначенных маркировками, применительно к указанной области эксплуатации.
Маркировка - Примечание: линзы, принадлежащие к оптическому классу 3, не были разработаны и произведены для длительной эксплуатации. Для обеспечения защиты, соответствующей номеру 9, маркировка оправы и линзы, помимо номера 9, должна включать в себя символы F или B. В случае ношения СИЗ поверх офтальмологических очков защитная линза может передавать удары быстрых частиц очкам, что может быть опасно для пользователя. Светофильтры с символом не подходят для использования при вождении автомобиля (это ограничение также относится к светофильтрам с маркировкой 5-4.1 и 6-4.1, которые представляют собой светофильтры для защиты от солнечного света, в соответствии со стандартами EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Последовательность символов маркировки оправы
- **U** Идентификация производителя: Символ **U** обозначает Univet s.r.l.
- ☐ Номер стандарта (**EN166** или **166**)
- ☐ Символ(ы) соответствующей области(ей) применения
- ☐ Символ повышенной ударопрочности / стойкости к воздействию быстрых частиц / экстремальных температур (если таковые имеются)
- ☐ Символ, обозначающий, что СИЗ подходит для головы небольшого размера: Символ **H** (если СИЗ обладает этой характеристикой)
- ☐ Макс. классификационный(ые) номер(а) линз, совместимых с оправой (если таковые применимы)

Последовательность символов маркировки линз
- ☐ Классификационный номер (только для светофильтров)
- **U** Идентификация производителя: Символ **U** обозначает Univet s.r.l.
- ☐ Оптический класс (за исключением защитных щитков) - Символ **1**, **2** или **3**
- ☐ Символ механической прочности: **S**, **F** или **B** (в зависимости от степени прочности, если это применимо)
- ☐ Символы, обозначающие области применения, установленные производителем
- ☐ Символы стойкости линзы к поверхностному повреждению при воздействии мелких частиц: **K** (если такая характеристика гарантирована)
- ☐ Символ стойкости линзы к запотеванию: **N** (если такая характеристика гарантирована)

Примечание касательно стандарта EN175:1997 - данный стандарт относится к СИЗ, которые предназначены для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней операций. Соответствующие данному стандарту СИЗ должны иметь защитные светофильтры с защитной/укрепленной линзой или без нее, в соответствии со стандартами EN166:2001, EN169:2002.

Последовательность символов маркировки оправы и крепления
- **U** Идентификация производителя: Символ U обозначает Univet s.r.l.
- **EN175** Ссылка на стандарт EN175
- ☐ Символ(ы) области(ей) применения (если это применимо)
- ☐ Вес в граммах (когда это применимо)

СИЗ не должны эксплуатироваться ни в каких иных условиях и целях, кроме тех, что обозначены маркировкой или указаны на упаковке. Светофильтры, изготовленные из армированного минерального стекла, могут использоваться только с надлежащей линзой из армированного стекла. Идентификационный код данного СИЗ указан на упаковке. Изделие признано соответствующим стандарту EN166:2001. Техобслуживание изделия пользователем ограничивается очисткой, кроме тех случаев, когда на упаковке или в инструкции по эксплуатации не указано иначе. Любые модификации СИЗ, произведенные не компанией Univet, а также любые операции по техобслуживанию компонентов и/ или их замене, не соответствующие инструкциям Univet, приводят к тому, что изделие утрачивает свои эксплуатационные свойства и характеристики и более не принадлежит к типу СИЗ, установленному производителем. Запчасти могут быть приобретены в компании Univet s.r.l. Если на упаковке изделия или в отдельном информационном листке не указано иначе, замена структурных компонентов изделия должна производиться компанией Univet s.r.l., которая сохраняет за собой право решать, заменить ли компонент или же отремонтировать его. Изделия, подвергшиеся износу, использованные не в соответствии со спецификациями или же подвергшиеся несанкционированной модификации, исключаются из гарантийного обслуживания и не подлежат замене. Для получения сведений об эксплуатационных качествах и характеристиках изделия см. его маркировку и приведенное в настоящем руководстве разъяснение символов маркировки. Если не имеется оригинальной упаковки СИЗ, рекомендуется его хранить и перемещать в мешочке из неабразивной микрофибры. У официальных дистрибьюторов компании Univet можно приобрести специальные мешочки для хранения открытых и закрытых защитных очков. Маркировка данного изделия указывает на факторы риска, защиту от которых должно обеспечивать изделие. Следует хранить незагрязненные СИЗ в их оригинальных упаковках при температуре от 5°C до 40°C, в сухом месте, где не имеется органических паров или абразивной пыли во взвешенном состоянии. Потенциально загрязненные СИЗ следует хранить в специальной емкости, а не в оригинальной упаковке, отдельно от чистых изделий, до тех пор, пока они не будут дезинфицированы или утилизированы. Изделие не должно подвергаться воздействию высокой температуры или ультрафиолетового излучения, иначе оно может утратить свои эксплуатационные характеристики. Срок годности СИЗ зависит от области и интенсивности его эксплуатации. Изделие может эксплуатироваться в течение 3 лет с момента его распаковки, но только в том случае, если пользователь следует указаниям по его использованию, техобслуживанию, очистке и хранению. В любом случае, следует заменять СИЗ каждые 3 года или чаще, если на нем появляются явные следы износа или порчи.
После каждого использования, перед тем, как убрать СИЗ в коробку, следует очистить его и проверить целостность всех компонентов. Следует очищать СИЗ водой и мягкой неабразивной ветошью; линзы с обработкой против запотевания должны очищаться лишь с помощью мягкой ветоши.
Метод дезинфекции и тип дезинфицирующих средств зависит от веществ, которыми было загрязнено изделие. В качестве общего указания Univet рекомендует:
Избегать использования дезинфицирующих средств, содержащих спирт / аммиак / хлорид бензалкония / хлор / бензол / хлорноватистокислый натрий / растворители / кислотные и щелочные смеси. Избегать использования абразивной пасты любого типа - Использовать мягкое мыло, следя за тем, чтобы оно не попало на оптическую часть линзы. После очистки оправы мылом следует промыть ее прохладной водой и высушить мягкой неабразивной ветошью.
Если характер загрязняющих веществ подвергает риску безопасность и здоровье пользователя даже после проведения очистки, рекомендуется заменить СИЗ.
У подверженных аллергии лиц может возникнуть аллергическая реакция, если некоторые материалы, из которых изготовлено изделие, будут напрямую контактировать с их кожей.

LATEX Если на этикетке, наклеенной на упаковку продукта, имеется этот символ, это означает, что как минимум один из компонентов СИЗ содержит латекс.